

**(GB) Instructions**

VIVANCO UR 810 remote control for almost all TV, audio, video and other infrared-controllable appliances

**Inserting the batteries**

Open the battery flap on the back of the remote control, press the flap lightly downwards, then insert 2 alkaline AAA batteries. Check that the polarity markings on the batteries and in the battery compartment are correctly lined up (+ = +), then close the flap carefully. – Always use undamaged batteries.

**Adapting to appliances**

In order to control your appliances you must adapt or set the remote control to them. There are three ways of doing so: direct control code entry, code search or learn.

*If your UR 810 does not understand you, it blinks several times and you can then repeat the entry. Each understood entry is confirmed by an appliance button blinking once briefly.*

**Direct control code entry using the enclosed list**

Example: setting to control a Panasonic television set:

1. The enclosed list gives, for example, the Panasonic Code 153. *Please make sure you have selected the correct list for television sets (TV).*
2. To prepare code entry, press the SET button, keep it pressed and then press the required appliance button, e.g. TV, additionally until the lamp (LED) inside lights constantly.
3. Then press the number buttons (e.g. 1 5 3) in sequence.
4. Once the numbers have been entered the button lamp goes out and the remote control is ready to control your appliance.
5. Finally, test the control code setting by trying to control (in this example) your television set. If it does not work at all or not correctly try a different code from the list or the code search (see below).
6. To set the remote control for other appliances, proceed in the same way. Instead of the TV appliance button, press another button e.g. VCR, DVB (SAT, DECODER), DVD).



**Code search**

If the brand of your appliance is not in the list or none of the codes given fits, we recommend a code search.

(GB) Instructions	> 1
(D) Bedienungsanleitung	> 3
(F) Notice d'emploi	> 6
(E) Instrucciones para el uso	> 9
(I) Istruzioni per l'uso	> 11
(NL) Gebruiksaanwijzing	> 14
(PL) Instrukcja obsługi	> 16
(CZ) Návod k obsluze	> 19
(P) Manual de instruções	> 21
(DK) Betjeningsvejledning	> 24
(S) Bruksanvisning	> 26
(RUS) Руководство по эксплуатации	> 28
(GR) Οδηγίες χρήσης	> 31



**Manual code search**

1. Switch on the appliance to be controlled. Program is running.
2. To prepare code search, press the SET button, keep it pressed and then press the required appliance button, e.g. TV, additionally until the lamp (LED) lights constantly.
3. Then point the remote control at the appliance to be controlled.
4. Briefly press the ON/OFF  (appliance on/off) button once. The lamp (LED) blinks. – *Except when searching for a TV code you can also briefly press the yellow > (Play) button and use the Play function to search. Make sure that a tape, a DVD or a CD is inserted in the tape deck, player or recorder.*
5. Press the ON/OFF  (appliance on/off) **or** Play button repeatedly, approx. every 1,5 seconds, until the appliance, e.g. your DVD player, reacts. - *If you notice the reaction of your appliance too late and the next code has already been emitted you can go back by pressing SET and then ON/OFF or Play again. If your appliance has switched itself off you must switch it back on again, e.g. on the appliance or with the original remote control, to continue searching. - When your appliance reacts you can also try out other buttons without interrupting the search. If some buttons do not work properly, simply continue searching with ON/OFF or Play.*
6. When your appliance reacts correctly, press the appliance button, e.g. TV, and end the search. The lamp (LED) goes out. - *The UR 810 continues with the search at the point where you interrupted it. When the end of the code list is reached the search stops automatically. The remote control blinks quickly several times. The code last entered remains stored. The search stops after approx. 30 seconds of inactivity.*

**Automatic code search**

Your remote control finds the correct settings almost automatically in seconds:

1. Switch on the appliance to be controlled. A channel number, for example, appears in the display of your satellite receiver.
2. To start the code search, press the SET button, and then additionally the required appliance button, e.g. TV, for more than 3 seconds until the lamp (LED) starts to blink.
3. Then point the remote control at the appliance to be controlled while the remote control emits a different ON/OFF signal every 2 seconds.
4. When your appliance reacts, press any button, except SET, to end the search. – *If*

*you ended the search too late, continue to search using the Manual Code Search (see above).*

5. Finally, test the control code setting by trying to control, for example, your DVD appliance. If it does not work correctly, please try the code search again. The code search then begins with the next code in the sequence. - *Remember to switch your appliance, e.g. DVD, back on again if you wish to continue searching.*

**Code identification**

You can read off the 3-digit codes you have set at any time:

1. Press the appliance button of the appliance which code you want to read off, e.g. TV.
2. Press the SET button and 1,2,3, depending on the part of the code you want to read off. For example, if you press SET+1 after TV and the code 156 (in this example) has been set, the lamp blinks once after SET+1 is released to show that the hundred figure is 1. All you have to do is count. The ten figure is indicated after SET+2 is released, e.g. it blinks 5 times for the 5 in 156. The one figure is indicated after SET+3 is released, e.g. it blinks 6 times for the 6 in 156.

**Learning, Programming, of Missing Control Functions**

*The LEARN function is used to supplement the preprogrammed codes. The standard code may provide most of functions needed, but you may miss some key functions. Or you didn't find any functioning preprogrammed code for a device. You can capture upto 100 key function codes, max 40 per device. The last captured function will overwrite the previous. learnt.*

- 1 For learning of key codes you must use a functioning original remote controller. Please use fresh batteries for both remote controls.
- 2 Please point the original's remote control transmitter LED towards the receiver LED of UR 810 (placed on top, same as transmitter LED). Distance of LEDs between both remotes shall be approximately 30mm and must be in straight line of sight.
- 3 Press down and hold the Learn key and press the device key (e.g. DVD) additionally and then release the both pressed keys. Then e.g. the DVD device key starts blinking indicating that DVD key codes (functions) can be captured.
- 4 Press and release the target key, that you want to learn to (reprogram) (e.g. POWER), the device button lights up.
- 5 Press and hold the source key on the

original remote control (e.g. POWER) until the LED (e.g. DVD) on your UR 810 remote control blinks twice, then lights up for 2 seconds and then starts blinking again. That indicates that a new function code, e.g. POWER, has been learnt.

6 Repeat steps 4 to 5 to for capturing more key functions. - *If there is a learning (capturing) problem, the LED blinks 4 times, lights up for 2 seconds and then will start blinking again. Then start capturing the key function again at step 4.*

7 Press and release device key for exit of learning mode. - *The controller will exit the learning mode automatically after about 30 seconds of inactivity.*

**Reset/deletion** of all captured key functions per device: press the right device selection key, e.g. DVD, and then SET and 4 together in order to delete all learnt functions. The appropriate device key LED will flash twice for confirmation.

**Memory full indication:** if the memory is full, a LED blink 4 times and then the controller will exit learning mode.

#### Operation

You operate your appliances basically in exactly the same way as if you were using the original remote controls, except that you must first press an appliance button (TV, DVD, etc.) to control the required appliance. As the symbols on the UR 810 could differ from those on the original remote controls you may have to try out all the buttons in order to find the functions.

#### Special settings and functions

1. **Assigning volume and mute exclusively to one appliance** (punch through function: Press the appliance button of the appliance that you always want to use for volume control, e.g. DVB. To lock, press SET and 5. To unlock, press SET and 6.

2. **Device Selection Key Shift:** In order to change the function of a device selection key, e.g. change device key AUX1 to a second SAT device key proceed as follows:

a) Press SET hold it and then press the to be changed device key, e.g. AUX1. Then release both keys and the AUX1 light will be on.

b) Press SAT, the light goes off and you can enter another SAT code for a second SAT or DTT receiver under AUX1.

c) You can reset this function by pressing SET and the modified device key (AUX1) simultaneously until the LED goes on. Then

## UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER

release the keys and press the modified device key (AUX1) again.

3. Locking and unlocking a set device key: Press the appliance key of the appliance that you always want to be locked. Preset code not changeable. To lock, press SET and 7. To unlock, press SET and 8.

4. **Reset remote control to factory settings:** Press SET and 0 simultaneously for more than 3 seconds. A LED will flash twice and all user settings will be deleted

#### Specifications

Batteries: 2x AAA batteries, R03, UM4

Range: max. 7 m

Not for 400 kHz equipment

#### 2-year works guarantee

Should your UR 810 cease to work within 2 years of purchasing you will receive a free replacement from VIVANCO. Exceptions: missing codes, deliberate destruction and normal wear and tear of the housing and buttons.

#### (D) Bedienungsanleitung

Fernbedienung Vivanco UR 810 für fast alle Fernseh-, Audio-, Video und anderen infrarotsteuerbaren Geräte

#### Batterien einlegen

Bitte öffnen Sie die Batteriekappe an der Geräterückseite, Klappe leicht nach unten schieben, und legen Sie 2 Alkali-Mikrozellenbatterien ein. Achten Sie auf die angegebenen Polaritäten auf Batterien und im Batteriefach (+=+), und schließen Sie das Fach wieder vorsichtig. – Bitte achten Sie darauf, immer einwandfreie Batterien zu verwenden.

#### Geräteanpassung

Um Ihre Geräte steuern zu können, müssen Sie die Fernbedienung für Ihre Geräte einstellen. Dazu gibt es zwei Möglichkeiten: die direkte Steuerkoodingabe und die Kodesuche.

*Wenn die UR 810 Sie nicht versteht, dann blinkt sie 2 Mal und Sie können danach die Eingabe wiederholen. Jede verstandene Eingabe quittiert sie mit einem kurzen Blink ihrer LED-Anzeigelampe.*

#### Die direkte Steuerkoodingabe mithilfe der beigefügten Liste

Beispiel: Einstellung der Fernbedienung für ein Panasonic-Fernsehgerät:

1. Aus der beigefügten Liste entnehmen Sie z.B. den Panasonic-Code 153. *Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die korrekte Liste für Fernseher (TV) gewählt haben.*

2. Zur Vorbereitung der Kodeeingabe drücken Sie kurz die Tasten SET (Einstellung) und dann dazu die gewünschte Gerätetaste, z.B. TV, bis das Lämpchen (LED) dauernd leuchtet.

3. Dann drücken Sie nacheinander die Zifferntasten (z.B. 1 5 3).

4. Nach der Zifferneingabe erlischt die Lampe in der entsprechenden Taste und die Fernbedienung ist bereit zum Steuern Ihres Gerätes.

5. Zum Abschluss testen Sie den eingestellten Steuerkode, indem Sie versuchen in diesem Fall Ihr TV-Gerät zu steuern. Funktioniert es nicht oder nicht richtig, dann versuchen Sie bitte einen weiteren Kode aus der Liste oder die Kodesuche, s.u.

Die Einstellung der Fernbedienung zur Steuerung weiterer Geräte nehmen Sie auf gleiche Weise vor. Anstelle der Gerätetaste TV drücken Sie andere Tasten, z.B. VCR, SAT(DVB, DECODER), DVD, AUX, CD).Kodesuche


Wenn die Marke eines Gerätes nicht in der Liste steht oder kein angegebener Kode passt, empfiehlt sich die Kodesuche.


#### Manuelle Kodesuche

Bitte das zusteuernde Gerät einschalten. Programm läuft.

Zur Vorbereitung der Kodesuche drücken Sie kurz die Tasten SET (Einstellung), unten rechts, und dann dazu die gewünschte Gerätetaste, z.B. TV, bis das Lämpchen (LED) dauernd leuchtet.

Dann Fernbedienung auf das zu steuernde Geräte richten.

Einmal kurz EIN/AUS  (Gerät ein/aus)Taste drücken. Das Tastenlämpchen (LED) blinkt. – *Außer bei der Suche nach TV-Kodes können Sie auch die gelbe Taste > (Play) kurz drücken und die Play/Wiedergabefunktion zum Suchen verwenden. Stellen Sie sicher, dass in Bandgeräten, Playern und Rekordern dann ein Band bzw. eine DVD oder CD eingelegt ist.*

Wiederholt, ca. jede Sekunde, EIN/AUS  (Gerät ein/aus) oder Play (Wiedergabe) Taste drücken bis Gerät, z.B. Ihr DVD-Player, reagiert. – *Wenn Sie die Reaktion Ihres Gerätes zu spät bemerkt haben und schon der nächste Kode gesendet wurde, dann macht das nichts: Sie können die Suchrichtung umkehren, indem Sie SET und dann wieder EIN/AUS oder Play drücken. Hatte sich Ihr Gerät ausgeschaltet, so müssen Sie es, z.B. am Gerät oder mit der Originalfernbedienung zur weiteren Suche wieder einschalten. - Wenn*

*Ihr Gerät reagiert können Sie auch andere Tasten probieren, ohne die Suche zu verlassen. Wenn einige Tasten nicht richtig funktionieren, suchen Sie einfach weiter mit EIN/AUS oder Play.*

Wenn Ihr Gerät richtig reagiert, drücken Sie die Gerätetaste, z.B. TV, und beendenden so die Suche. Das Lämpchen (LED) geht aus.

- *Die UR 810 setzt die Suche dort fort, wo Sie die Suche abgebrochen hatten. Wenn das Ende der Kodeliste erreicht ist, endet die Suche automatisch. Dabei blinkt die Fernbedienung mehrfach schnell hintereinander. Der zuletzt eingegebene Kode bleibt gespeichert. Die Suche wird nach ca. 30 Sekunden Untätigkeit abgebrochen.*

#### Automatische Kodesuche

In wenigen Sekunden findet Ihre Fernbedienung fast automatisch die richtigen Steuereinstellungen:

1. Bitte das zusteuernde Gerät einschalten. Z.B. erscheint eine Programmnummer in der Anzeige Ihres Satempfängers.

2. Zum Start der Kodesuche drücken Sie die Tasten SET (Einstellung), unten rechts, und dann dazu die gewünschte Gerätetaste, z.B. TV, mehr als 3 Sekunden lang bis das Lämpchen (LED) blinkt.

3. Dann Fernbedienung auf das zu steuernde Geräte richten, während die Fernbedienung alle 2 Sekunden ein anderes EIN/AUS Signal sendet.

4. Wenn Ihr Gerät reagiert, drücken Sie irgendeine Taste, außer SET, um die Kodesuche zu beenden. – *Wenn Sie die Suche zu spät beendet haben, dann suchen Sie bitte weiter mit der Manuellen Kodesuche s.o..*

5. Zum Abschluss testen Sie den eingestellten Steuerkode, indem Sie versuchen z.B. Ihr DVD-Gerät zu steuern. Funktioniert es nicht richtig, dann versuchen Sie bitte die Kodesuche noch einmal. Die Codesuche startet dann mit dem nächstfolgenden Code. - *Vergessen Sie nicht Ihr Gerät z.B. DVD, wenn Sie weiter suchen lassen wollen, wieder am Gerät einzuschalten.*

#### **Kodeidentifikation**

Sie können die eingestellten 3-stelligen Kodes jederzeit auslesen:

1. Gerätetaste des Gerätes drücken, dessen Kode Sie auslesen möchten. Z.B. TV.

2. SET (Einstellen) drücken und dazu 1,2,3 drücken, je nachdem welche Stelle des Kodes Sie auslesen möchten. Z.B. wenn Sie nach TV SET+1 gedrückt haben und der Beispielkode 156 eingestellt ist, blinkt das Lämpchen, nach dem loslassen von SET+1, 1\*

um die Hundertertelstelle mit 1 anzuzeigen. Sie brauchen also nur zu zählen. Mit SET+2 wird nach dem Loslassen die 10er Stelle ausgegeben, z.B. blinkt es 5\* für die 5 von 154. Und Mit SET+3 wird nach dem Loslassen die 1er Stelle ausgegeben, z.B. blinkt es 4\* für die 4 von 156.

#### **Kopieren von Originaltasten zum Lernen von fehlenden Steuerfunktionen**

*Die LEARN-Funktion dient als Ergänzung für vorprogrammierte Steuerkodens. In vielen Fällen können voreingestellte Codes fast alle Funktionen steuern, aber einige fehlen. Oder Sie haben haben gar keinen funktionierenden Code gefunden. Mit der Lernfunktion können Sie von den Originalfernbedienungen bis zu 100 Tastenbefehle übernehmen, max 40 Befehle pro Gerät. Jeder neugelernte Tastenkodens überschreibt einen zuvor gelernten.*

1 Zum Übertragen von Steuerkodens benötigen Sie eine vollfunktionsfähige Originalfernbedienung. Bitte benutzen vollgeladene Batterien in beiden Fernbedienungen.

2 Die beiden Fernbedienungen so auf einen Tisch legen, dass die Infrarotsendediode (LED) der Originalfernbedienung direkt in Richtung der Diode (LED) der UR 810 zeigt. Diese befindet sich am Kopfende der Fernbedienung. Der Abstand zwischen beiden LEDs in Sichtkontakt soll ca. 30 mm betragen.

3 LEARN-Taste und dazu eine Gerätetaste, z.B. DVD1, solange drücken bis Gerätetaste mit Blinken anzeigt, dass DVD1-Tastenbefehle übernommen werden können.

4 Drücken Sie kurz die UR 810-Taste, z.B.



(Ein/Aus), deren Funktion von der Originalfernbedienung übernommen werden soll. Die Gerätetaste leuchtet dann.

5 Drücken Sie die Taste der Originalfernbedienung, deren Funktion übertragen werden soll, z.B. POWER, solange bis die UR 810 dies durch 2-maliges blinken bestätigt. Danach leuchtet die Lampe für ca. 2 Sekunden und blinkt dann wieder. Das bedeutet, dass eine Tastenfunktion, z.B. EIN/AUS übertragen wurde.

6 Bitte die Schritte 4 und 5 wiederholen, um weitere Tastenfunktionen zu übertragen. – *Bei Übertragungsproblemen blinkt die Taste 4-Mal hintereinander, leuchtet dann für 2 Sekunden und beginnt danach wieder zu blinken. Dann bitte mit Schritt 4 den Übertragungsvorgang wiederholen.*

7 Zum Abschluss der Übertragungsprozedur bitte die Gerätetaste,

#### **UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER**

z.B. DVD1, drücken. - *Die UR 810 beendet die Prozedur auch automatisch nach ca. 30 Sekunden Untätigkeit.*

#### Löschen aller übertragenen (gelernten) Tastenfunktionen eines Gerätes:

Entsprechende Gerätetaste, z.B. DVD1, drücken und danach gleichzeitig SET und 4 drücken. Zur Bestätigung blinkt die Gerätetaste 2-Mal.


Speicher voll: Wenn alle verfügbaren Tastenspeicherplätze belegt sind, blinkt die UR 810 4-mal und beendet automatisch die Übertragungsprozedur.

#### **Bedienung**

Sie bedienen Ihre Geräte praktisch genauso, wie Sie es von Ihren Originalfernbedienungen her kennen, nur, dass Sie zuvor eine Gerätetaste .TV, DVD usw. drücken müssen, um das gewünschte Gerät steuern zu können. Da die Symbole der UR 810 sich von denen Ihrer Originalfernbedienungen unterscheiden können, müssen Sie u.U. alle Tasten zum Finden von Funktionen ausprobieren.

#### **Spezielle Einstellungen und Funktionen**

##### Lautstärke-Punch-Through-Funktion:

Zur Vereinfachung der Bedienung steuern die Lautstärketasten (VOL+ oder VOL-) und die Stummschalttaste  (Stumm) auf Wunsch immer das von Ihnen ausgewählte Gerät, ohne dass Sie zwischendurch auf ein anderes Gerätumschalten müssen. Dazu müssen Sie die Lautstärke- und Stummschalt-Tasten exklusiv einem Gerät zuordnen: Drücken Sie die Gerätetaste des Gerätes, dass Sie immer zur Tonsteuerung nutzen wollen. Z.B. AMP, wenn Sie dort Ihren AV-Empfänger eingestellt haben. Zur Verriegelung drücken Sie dann SET und dann dazu die 5. Zur Entriegelung drücken Sie SET und dann dazu die 6.

##### Gerätetastenzuordnung ändern

Die UR 810 Geräteauswahltasten TV, SAT usw. sind für bestimmte Gerätekatogorien voreingestellt, z.B. für TV, SAT usw.. Diese Zuordnung können Sie ändern. Z.B. können Sie so aus der Taste AUX1 eine 2. SAT-Taste machen:

- Bitte SET und dazu die zu ändernde Gerätetaste, z.B. AUX1 drücken. Dann beide Tasten loslassen, AUX1 leuchtet.
- SAT-Taste drücken und die LED verlöscht. Unter AUX1 können Sie nun einen 2. SAT/DVB/Kabel-Steuerkodens eingeben.
- Die geänderte Gerätetastenzuordnung heben Sie wieder auf, indem Sie SET und dazu die modifizierte Taste, z.B. AUX1, solange drücken bis Taste (AUX1) leuchtet.

Dann die Gerätetaste (AUX1) noch mal drücken.

Steuerung eines Gerätes blockieren bzw. entblockieren: Drücken Sie die Gerätetaste des Gerätes, dessen Steuerung durch die UR 810 Sie blockieren möchten. Zur Blockierung drücken Sie dann SET und dazu die 7. Zur Entblockierung drücken Sie SET und dazu die 8.

Fernbedienung auf Werkseinstellung zurück setzen: Drücken Sie länger als 3 Sekunden SET und dann dazu die 0. Eine Taste blinkt dann 2-mal und alle Nutzereinstellungen werden gelöscht.

#### **Technische Daten**

Batterien: 2x Mikrozellen, R03, UM4, AAA  
Reichweite: max. 7 m  
Nicht für 400 kHz Geräte

#### **2 Jahre Werksgarantie**

Fällt Ihre UR 810 innerhalb von 2 Jahren nach dem Kauf aus, dann bekommen Sie von Vivanco kostenlos Ersatz. Ausnahmen: fehlende Codes, vorsätzliche Zerstörung und normale Abnutzung des Gehäuses und der Tasten.

#### **(F) Notice d'emploi**

Télécommande Vivanco UR 810 pour presque tous les téléviseurs, appareils audio, vidéo et autres appareils à commande infrarouge.

#### **Mise en place des piles**

Veillez ouvrir le compartiment des piles au dos de l'appareil, en poussant légèrement vers le bas le couvercle à batteries, puis mettez en place 2 piles micro alcalines. Veillez à respecter les polarités indiquées sur les piles et le compartiment à batteries (+/=) et refermez ensuite le compartiment avec précaution. – N'utilisez que des piles en parfait état de marche.

#### **Adaptation**

Pour pouvoir commander vos appareils, vous devez régler la télécommande pour l'appareil en question. A cette fin, vous avez deux possibilités : entrée directe du code ou recherche du code.

*Si l'UR 810 ne comprend pas, elle clignotera 2 fois, puis vous pourrez répéter l'entrée. Chaque entrée comprise est signalée par un bref clignotement de la lampe LED.*

#### **Entrée directe d'un code à l'aide de la liste fournie**

Exemple : réglage de la télécommande pour un téléviseur Panasonic :

1. *Veillez vous assurer d'avoir choisi la liste correcte pour téléviseurs (TV).*

Utilisez par ex. le code Panasonic 153 figurant sur la liste fournie.

2. Avant de pouvoir entrer le code, appuyez d'abord brièvement sur les touches SET (Réglages), située en bas à droite, et ensuite sur la touche souhaitée de l'appareil, par ex. TV jusqu'à ce que le voyant (LED) s'allume en permanence.

3. Appuyez ensuite successivement sur les touches numériques (par ex. 1 5 3).

4. Une fois que vous avez entré les chiffres, la LED s'éteint et la télécommande est prête à commander votre appareil.

5. Complétez l'entrée par un test du code de commande saisi, consistant à chercher à commander votre téléviseur. S'il ne se passe rien ou pas ce que vous souhaiteriez, réessayez avec un autre code de la liste ou avec la fonction de recherche de code (voir plus bas).

Le réglage de la télécommande pour d'autres appareils est à effectuer de la même manière. Au lieu d'appuyer sur la touche pour appareils TV, veuillez presser d'autres touches, comme par ex. VCR, SAT(DVB, DECODER), DVD, AUX, CD).

#### **Recherche de code**

Lorsque la marque d'un appareil ne figure pas sur la liste ou qu'aucun des codes entrés ne convient, il est recommandé de faire appel à la fonction de recherche de code.


#### **Recherche manuelle de code**


Allumez l'appareil que vous souhaitez commander. L'appareil en question étant déjà réglé sur une chaîne.

Avant de pouvoir entrer le code, appuyez d'abord brièvement sur les touches SET (Réglages), située en bas à droite, et ensuite sur la touche souhaitée de l'appareil, par ex. TV jusqu'à ce que le voyant (LED) s'allume en permanence.

Dirigez ensuite la télécommande vers l'appareil que vous souhaitez commander.

Appuyez une fois brièvement sur la touche

ON/OFF  (marche/arrêt appareil). Le voyant (LED) clignote. – *Sauf lors de la recherche de codes TV, vous pouvez également brièvement appuyer sur la touche jaune > (Play) et utiliser la fonction Play/lecture, pour effectuer une recherche. Dans ce cas, veuillez vous assurer que l'appareil de lecture à bandes, le lecteur ou l'appareil d'enregistrement contient bien une cassette, CD ou DVD.*

Appuyez de façon répétée, environ une fois par seconde, sur le bouton ON/OFF  marche/arrêt appareil) ou Play (lecture) jusqu'à

ce que l'appareil réagisse. - *Ce n'est pas grave si vous remarquez trop tard la réaction de votre appareil, lorsque vous avez déjà envoyé le code suivant : vous avez en effet la possibilité d'inverser le sens de recherche en appuyant d'abord sur SET et ensuite de nouveau sur ON/OFF ou Play. Au cas où votre appareil se serait éteint, vous devrez le rallumer, par ex. via l'appareil lui-même ou à l'aide de la télécommande d'origine, pour poursuivre la recherche.* - Lorsque votre appareil réagit, vous pouvez tester d'autres touches sans avoir à quitter la fonction de recherche. Au cas où certaines touches ne fonctionneraient pas correctement, il vous suffira de poursuivre la recherche à l'aide de ON/OFF ou Play.

Lorsque votre appareil réagit correctement, appuyez sur la touche de l'appareil, par ex. TV pour terminer la recherche. Le voyant (LED) s'éteindra.

- *La UR 810 reprend la recherche là, où vous avez interrompu la recherche. La recherche s'arrête automatiquement si vous avez atteint la fin de la liste de codes. Dans ce cas, la télécommande clignote plusieurs fois de suite. Le dernier code sauvegardé reste mémorisé. La fonction de recherche se termine automatiquement au bout d'env. 30 secondes d'inactivité.*

#### Recherche automatique de code

Au bout de quelques secondes, votre télécommande effectuera les bons réglages de façon presque automatique :

Allumez l'appareil que vous souhaitez commander. L'appareil à satellite doit par ex. afficher un numéro de programme.

Pour démarrer la recherche de code, appuyez d'abord brièvement sur les touches SET (Réglages), située en bas à droite, et ensuite sur la touche appareil p.ex. TV pendant plus de 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant (LED) clignote.

Dirigez ensuite la télécommande vers l'appareil que vous souhaitez commander, tandis que la télécommande envoie toutes les 2 secondes un autre signal ON/OFF.

Lorsque votre appareil réagit, appuyez sur n'importe quelle autre touche, hormis SET, pour terminer la recherche de code. - *Si vous avez terminé la recherche trop tard, poursuivez-la de façon manuelle (voir plus haut Recherche manuelle de code).*

Pour finir, testez le code de contrôle réglé, en essayant par ex. de commander votre lecteur DVD. S'il ne fonctionne pas, redémarrez une nouvelle fois la fonction de recherche de code. La recherche de code démarre alors avec le code suivant. - *Si vous souhaitez poursuivre la*

*recherche, n'oubliez pas de rallumer votre appareil, par x. votre lecteur DVD via l'appareil lui-même.*

#### **Identification de code**

Vous avez à tout moment la possibilité de lire le code à 3 chiffres réglé :

Appuyez sur la touche associée à l'appareil dont vous souhaitez connaître le code, par ex. TV.

Appuyez d'abord sur SET (Réglages) et ensuite sur 1, 2 ou 3, suivant le chiffre du code que vous souhaitez connaître. Exemple : si, après avoir appuyé sur TV, vous appuyez sur SET+1, et que le code d'exemple réglé est 156, le voyant clignotera 1 fois après avoir lâché SET+1, pour afficher le chiffre des centaines avec 1. Il ne vous restera alors plus que compter. Appuyez sur SET+2 puis relâchez SET+2 pour connaître le chiffre des dizaines : le voyant clignotera par exemple 5 fois pour signaler que le chiffre des dizaines est 5 de 156. En appuyant sur SET+3 puis en relâchant SET+3, vous connaîtrez le chiffre des unités : le voyant clignotera alors par exemple 6\* fois pour signaler que le chiffre des unités est le 6 de 156.

#### **Copie de touches d'origine pour l'ajout de fonctions de commandes manquantes**


*La fonction LEARN représente un complément des codes de commandes préprogrammées. Dans beaucoup de cas, des codes préprogrammés peuvent commander presque toutes les fonctions. Mais certaines fonctions manquent. Ou bien, vous n'avez pas du tout trouvé de code fonctionnant. Avec la fonction d'apprentissage, vous pouvez reprendre jusqu'à 100 commandes de touches des télécommandes d'origine, au max 40 commandes par appareil. Chaque nouveau code de touche est transcrit sur celui qui a été créé auparavant.*

Pour la transmission de codes de commandes vous nécessitez une télécommande d'origine en état de marche. Veuillez utiliser des batteries pleines pour les deux télécommandes.

Poser les deux télécommandes sur une table, de manière à ce que la diode infrarouge (LED) de la télécommande d'origine pointe directement en direction de la diode (LED) de la UR 810. Celle-ci se trouve en tête de la télécommande. La distance, sans obstacles, entre les deux diodes LED devrait être d'environ 30 mm.

Appuyer sur la touche LEARN et une touche d'appareil, par ex. DVD1, aussi longtemps que la touche d'appareil signale en clignotant, que

des commandes de touches peuvent être programmées.

Appuyez brièvement sur la touche de la UR 810, par ex.  (ON/OFF), dont la fonction doit être reprise de la télécommande d'origine. La touche d'appareil se met à clignoter.

Appuyez sur la touche de la télécommande d'origine, dont la fonction doit être transmise, par ex. POWER, aussi longtemps que la UR 810 confirme la transmission par un clignotement à 2 reprises. Après, la lampe s'allume durant environ 2 secondes, pour ensuite clignoter de nouveau. Cela signifie qu'une fonction de touche, par ex. ON/OFF a été transmise.

Veillez répéter les étapes 4 et 5 pour transmettre d'autres fonctions de touches. – *Lors de problèmes de transmissions, la touche clignote 4 fois de suite, s'allume ensuite pour 2 secondes et se remet ensuite à clignoter. Veillez dans ce cas répéter l'étape 4 de la procédure de transmission.*

Pour clôturer la procédure de transmission, veuillez appuyer sur la touche d'appareil, par ex. DVD1. - La UR 810 termine également la procédure automatiquement après environ 30 secondes d'inactivité.


Annulation de toutes les fonctions de touches transmises (appprises) d'un appareil : Appuyez sur la touche de l'appareil correspondant, par ex. DVD1 et ensuite appuyer en même temps sur les touches SET et 4. Pour confirmation, la touche de l'appareil clignote 2 fois.

Mémoire pleine : Lorsque toutes les places de mémoire de touches disponibles sont occupées, la UR 810 clignote 4 fois et termine automatiquement la procédure de transmission.

#### Commande

Vous commandez vos appareils pratiquement de la même façon qu'avec les télécommandes d'origine, sauf que vous devez d'abord presser une des touches pour les appareils, comme TV, DVD etc., pour pouvoir commander l'appareil souhaité. Comme les symboles sur l'UR 810 peuvent différer de ceux des télécommandes d'origine, il vous faudra tester toutes les touches pour découvrir les fonctions de chacune.

#### Réglages et fonctions spécifiques

Fonction de volume Punch-Through : Pour simplifier la commande, les touches de volume (VOL+ ou VOL-) et la touche du mode silencieux  (muet) commande sur demande seulement l'appareil de votre choix, sans

## UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER

devoir changer sur un autre appareil entre temps. Pour cela, vous devez attribuer les touches de volume et de mode silencieux exclusivement à un seul appareil : Appuyez sur la touche de l'appareil, que vous souhaitez utiliser pour le réglage du volume de manière permanente, par exemple AMP, si vous y avez installé votre récepteur AV. Pour confirmer, veuillez appuyer ensuite sur SET et en même temps le 5. Pour débloquer ce réglage, appuyez sur la touche SET et en même temps le 6.

#### Changement de l'attribution d'appareil

Les touches de choix d'appareil de la UR 810 TV, SAT etc. sont programmées pour des catégories d'appareils précis, par ex. pour TV, SAT etc.. Cette attribution peut être changée. Vous pouvez par ex. transformer la touche AUX1 en une deuxième touche SAT :

a) Veuillez appuyer sur SET et sur la touche d'appareil à changer, par ex. AUX1. Ensuite relâcher les deux touches. AUX1 clignote.

b) Appuyez sur la touche SAT et le voyant LED s'éteint. Sous AUX1 vous pouvez maintenant indiquer un deuxième code de commande pour SAT/DVB/câble.

c) Vous pouvez annuler le changement de l'attribution en appuyant sur la touche SET et sur la touche modifiée, par ex. AUX1, aussi longtemps que la touche (AUX1) clignote. Ensuite, veuillez appuyer de nouveau sur la touche d'appareil (AUX1).

#### Bloquer ou débloquer la commande d'un appareil

Appuyez sur la touche de l'appareil, dont vous souhaitez bloquer la commande avec la UR 810. Pour activer le blocage, veuillez ensuite appuyer sur les touches SET et 7. Pour débloquer, appuyez sur les touches SET et 8.

#### Rétablir la configuration d'origine de la télécommande

Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche SET et ensuite 0. Une touche clignote ensuite 2 fois et tous les réglages personnels seront effacés.

#### Données techniques

Batteries : 2 x piles, R03, UM4, AAA

Portée : max. 7 m

Non adapté pour appareils de 400 kHz

#### Garantie d'usine de 2 ans

En cas de défaut de votre UR 810 pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, Vivanco la remplacera gratuitement. Exceptions : codes manquants, destruction intentionnelle et usure normale du boîtier et des touches.



Telemando Vivanco UR 810 para casi todas dispositivos infrarrojos como TV, Audio, Video y otros

**Colocación de pilas**

Abra la tapa del compartimiento de pilas situado en la parte trasera del telemando y apriete ligeramente hacia abajo la lengüeta para colocar entonces 2 micro-pilas alcalinas. Preste atención a que están correctas las polaridades indicadas en las pilas y en el compartimiento (+==) y cierre cuidadosamente el compartimiento. – Rogamos sírvanse de emplear siempre pilas impecables..

**Ajuste al un dispositivo**

Para poder controlar sus aparatos, debe ajustar su telemando a sus aparatos a mandar. A esto, hay dos posibilidades: la introducción directa de códigos de mando y la búsqueda de códigos.

*Caso que el UR 810 no le 'entienda', da dos veces luz intermitente y usted puede repetir la introducción del código. Después de cada introducción 'entendida', el telemando confirma dando brevemente luz intermitente mediante la lámpara LED.*

**Introducción directa del código de mando por medio de la lista adjuntada**

Ejemplo: Ajustar el telemando a un televisor de Panasonic:

1. En la lista adjunta encuentra el código Panasonic de, p. ej., 153. *Asegúrese que han seleccionado la lista de TV correcta.*
2. Para preparar la introducción del código, presione brevemente las teclas SET (ajuste) y también la tecla TV hasta que la lámpara (LED) esté permanentemente iluminada.
3. Entonces, presione una tras otra las teclas de número (p.ej. 1 5 3).
4. Después de haber introducido los dígitos, la lámpara en la tecla correspondiente se apaga y el telemando está listo para controlar el aparato.
5. Para terminar, debe controlar el código de mando ajustado intentando mandar su televisor. Caso que no funcione y no funcione de la manera correcta, debe introducir otro código indicado en la lista o proceder con la búsqueda de código (v.a.). Para la instalación del telemando para la control de otros dispositivos procede en misma manera. En vez de la tecla TV pulse otras teclas, p.ej. VCR, SAT (DVB, DECODER), DVD, AUX, CD.

Búsqueda de código

En el caso de que la marca de un aparato no

**UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER**


esté indicada en la lista o ninguno de los códigos resulte correcto, se recomienda proceder según el método de búsqueda de código.

Búsqueda de código manual

Active el aparato a mandar. El programa esta puesto.

Para preparar la búsqueda de código, accione brevemente las teclas SET (ajuste), lado derecho abajo, y entonces también una tecla de aparato p. ej. TV hasta que la lámpara (LED) de luz permanente.

Entonces, dirija el telemando hacia el aparato a controlar.

Presione una vez brevemente la tecla ON/OFF  (encendido/apagado). Se apaga la lámpara (LED).

*– Durante la búsqueda del código de TV también puede pulsar brevemente la tecla amarilla > (Play) y utilizar la función Play/reproducir para buscar. Asegúrese de que ha introducido una cinta, un DVD o un CD en casetes, reproductores y grabadoras.*

*– No se preocupe si haya notado demasiado tarde la reacción respectiva de su aparato y ya ha sido enviado el código próximo: puede invertir la dirección de búsqueda presionando la tecla SET y nuevamente la tecla ON/OFF. Caso que su aparato se haya desactivado, debe activarlo de nuevo a través o del botón del aparato mismo o el telemando original para poder seguir con la búsqueda. – Si su aparato reacciona, también puede accionar otras teclas sin tener que salir del modo de búsqueda. Caso que algunas teclas no funcionen correctamente, siga buscando mediante ON/OFF.*

Si su aparato reacciona de la manera correcta, presione las teclas de aparato para terminar de esta manera el proceso de búsqueda. Se apaga la lámpara (LED). - *El UR 810 prosigue la búsqueda donde se interrumpió. Si se ha alcanzado el final de la lista de códigos, la búsqueda finaliza automáticamente. En ese momento el mando a distancia parpadea más rápido. El último código introducido queda guardado.*

*El proceso de búsqueda es interrumpido después de unos 30 segundos de inactividad.*

Búsqueda de código automática

Dentro de pocos segundos, su telemando encuentra de manera casi automática los ajustes de control correctos:

1. Conecte el aparato que va a utilizar; aparece, por ejemplo, un número de programa en el indicador de su receptor de satélite.

2. Para iniciar la búsqueda de código, presione las teclas SET (ajuste) y después a la vez la tecla de aparato p. ej. TV durante más de 3 segundos hasta que de luz intermitente la lámpara (LED).

3. Entonces, dirija el telemando hacia el aparato a mandar mientras que el telemando emite cada 2 segundos una señal ON/OFF diferente.

4. Si su aparato reacciona, presione cualquier tecla excepto SET para terminar la búsqueda de código. – *Caso que haya terminado demasiado tarde la búsqueda, debe seguir buscando mediante el modo de búsqueda manual (v.a.).*

5. Para terminar debe controlar el código de mando elegido, mientras utiliza su DVD, por ejemplo. Si no funciona correctamente, debe repetir de nuevo la búsqueda de código. Entonces, el modo de búsqueda es iniciado a partir del código próximo. – No olvide activar su aparato, p.ej su DVD, en el mismo, si desea seguir buscando código.

#### Identificación de código

En cualquier momento, puede lecturar los códigos de 3 dígitos:

1. Presionar la tecla de aparato de aquel aparato, cuyo código desea lecturar, p.ej. TV.

2. Presionar SET (ajustar) y a la vez 1, 2, o 3, según la posición del dígito buscado. P. ej.: si después de SET presiona el 1 (SET+1) y el código ajustado es el 156, la lámpara 1 x da luz intermitente después de haber soltado la combinación de teclas SET+1, para indicar la centena con 1, así que sólo debe contar. Mediante SET+2 puede averiguar la decena, pues soltando esta combinación de teclas, para, p.ej., la cifra 5, da luz intermitente 5 veces para indicar el cinco de 156. Soltando la combinación de teclas SET+3 antes presionada, es indicado el primero dígito, p.ej. 6 veces luz intermitente para el 6 de 156.

#### Copiar teclas originales para aprender funciones de mando faltantes

La función LEARN sirve como adicional para códigos de mando preprogramados. *En muchos casos los códigos preideterminados operan casi todas las funciones, sin embargo aún faltan algunos. O no ha encontrado ningún código que funcione. Con la función de aprendizaje puede asumir más de 100 comandos de teclas de los controles remotos originales, máx. 40 comandos por aparato. Cada código de tecla aprendido, nuevo sobrescribe el aprendido previamente.*

1 Para transferir los códigos de mando necesita un control remoto original totalmente operativo. Por favor utilice baterías totalmente

cargadas en ambos controles remotos.

2 Colocar ambos controles remotos sobre la mesa de modo que el diodo infrarrojo (LED) del control remoto original apunte directamente hacia el diodo (LED) del UR 810. Este se encuentra en el extremo superior del control remoto. La distancia entre ambos LED con contacto visual debe ser aprox. 30 mm.

3 Mantener pulsada la tecla LEARN y una tecla del aparato, p.ej. DVD1 hasta que la tecla del aparato parpadee indicando que los comandos de tecla DVD1 han sido asumidos.

4 Pulse brevemente la tecla UR 810, p.ej.



(Encendido/Apagado), cuya función debe ser asumida por control remoto. La tecla del aparato brilla entonces.

5 Pulse la tecla del control remoto original cuya función debe ser transmitida, p.ej. POWER hasta que la UR 810 lo confirme parpadeando 2 veces. Luego brillará la lámpara por aprox. 2 segundos y continuará parpadeando. Esto significa que la función de la tecla p.ej. ENCENDER/APAGAR ha sido transmitida.

6 Por favor repita los pasos 4 y 5 para transmitir otras funciones de tecla. –*En caso de problemas de transmisión la tecla parpadea 4 veces seguidas, brilla luego por 2 segundos y vuelve a parpadear. Luego repita por favor el proceso de transmisión con el paso 4.*

7 Para terminar con el proceso de transmisión pulse por favor la tecla del aparato p.ej. DVD1. – *UR 810 también finaliza el proceso automáticamente después de aprox. 30 segundos de inactividad.*

#### Borrar todas las funciones de teclas transmitidas (aprendidas) de un aparato:

Pulsar la tecla correspondiente del aparato, p.ej. DVD1 y luego pulsar a la vez SET y 4. Para confirmar parpadea la tecla del aparato 2 veces.

Memoria llena: *Si todos los espacios de memoria para tecla disponibles están ocupados, UR 810 parpadea 4 veces y finaliza automáticamente el proceso de transmisión*

#### Manejo

El aparato se maneja prácticamente como su mando a distancia original, la única diferencia es que previamente debe pulsar una tecla del aparato de TV, DVD, etc. para poder controlar el aparato deseado. Dado que los símbolos del UR 810 pueden diferir de los que se encuentran en su mando a distancia original, es posible que deban probarse todas las teclas para identificar cada función.

**Ajustes y funciones especiales**
Función de interfuncionalidad del volumen:

Para simplificar la operación las teclas de volumen (VOL+ oder VOL-) y la tecla mudo (Mute) dirigen a pedido siempre el aparato elegido por usted sin que tenga que cambiar entremedio a otro aparato. Para ello tiene que asignar las teclas de volumen y mudo exclusivamente a un aparato: Pulse la tecla de aparato del aparato que desee siempre usar para el control de tono. P.ej. AMP si ha fijado allí su receptor de AV. Para el bloqueo pulse entonces SET y a continuación 5. Para desbloquear pulse SET y luego 6.

Cambiar la asignación de teclas de aparato

Las teclas de elección de aparato UR 810 TV, SAT etc. están preasignadas a ciertas categorías de aparatos, p.ej. TV, SAT etc. Esta asignación se puede cambiar. P.ej. puede así transformar la tecla AUX1 en una 2ª tecla SAT:

- a) Por favor pulse SET y luego la tecla de aparato a cambiar, p.ej. AUX1. Suelte luego ambas teclas, AUX1 se ilumina.
- b) Pulse la tecla SAT-y el LED se apaga. En AUX1 puede ahora ingresar un 2º código de mando SAT/DVB/Kabel.
- c) La asignación de teclas de aparato cambiada se vuelve a eliminar pulsando SET y la tecla modificada, p.ej. AUX1, hasta que la tecla (AUX1) se ilumine. Luego vuelva a pulsar la tecla de aparato (AUX1).

Bloquear o desbloquear el mando de un aparato:

Pulse la tecla de aparato del aparato cuyo mando desee bloquear con el UR 810. Para el bloqueo pulse entonces SET y a continuación 7. Para desbloquear pulse SET y luego 8.

Restablecer el control remoto a estado de fábrica:

Pulse por más de 3 segundos SET y luego 0. Una tecla parpadea luego 2 veces y todos los ajustes de usuario se borran.

**Datos técnicos**

Pilas: 2x micro-pilas, R03, UM4, AAA

Alcance: máx. 7 m

No apropiado para aparatos de 400 kHz

**2 años de garantía del fabricante**

Caso que su UR 810 falle dentro de 2 años después de haberlo adquirido, Vivanco sustituye gratuitamente el aparato. Excepciones: códigos faltantes, destrucción intencionada y desgaste normal de caja y teclado.

Telecomando Vivanco UR 810 per quasi tutti gli apparecchi televisivi, audio e video e per altri apparecchi dotati di sensori a infrarossi

**Inserimento delle pile**

Aprire il vano batterie sul dorso dell'apparecchio (esercitando sulla linguetta una leggera pressione verso il basso che permetterà l'apertura del coperchio). Inserire dunque 2 pile ministilo alcaline. Prestare attenzione alla polarità indicata sulle pile e nel vano batterie (+==+); poi richiudere il vano prestando attenzione. – Utilizzare esclusivamente pile in ottimo stato.

**Programmazione dell'apparecchio**

Prima di poter comandare il proprio apparecchio, è necessario programmare il telecomando per lo stesso apparecchio. Ciò può avvenire in due modi: mediante l'inserimento diretto del codice di comando, nonché mediante la funzione di ricerca del codice.

*Se l'UR 810 non recepisce un inserimento, lampeggia 2 volte: in questo caso si deve inserire nuovamente i dati. Il LED lampeggia brevemente per confermare un inserimento.*

**Inserimento diretto di un codice di comando mediante la lista allegata**

Esempio: regolazione del telecomando per un televisore Panasonic.

1. Dall'elenco fornito, desumere ad es. il codice Panasonic **153**.

Attenzione: *selezionare la lista corretta per l'apparecchio televisivo (TV)*

2. Per preparare l'inserimento del codice premere brevemente i tasti **SET** (Impostazione) e poi il tasto sull'apparecchio, ad es. TV, finché la spia (LED) resta accesa in permanenza.

3. Premere uno dopo l'altro i tasti numerici (ad es. 1 5 3).

4. Una volta inserite le cifre, il LED si spegne e il telecomando è pronto per il comando dell'apparecchio.

In seguito, provare il codice di comando regolato cercando di comandare il televisore. Se non succede nulla, o se non accade quanto dovrebbe accadere, tentare con un nuovo codice preso dall'elenco oppure servirsi della funzione di ricerca del codice (v. sotto). Stabilire nello stesso modo le impostazioni del telecomando per l'utilizzo di altri apparecchi. Invece del tasto TV premere di volta in volta VCR oppure SAT(DVB, DECODER), DVD, AUX, CD.

Ricerca del codice

Se la marca dell'apparecchio non è compresa

nella lista oppure se il codice indicato non viene accettato, si consiglia la ricerca del codice.

#### **Ricerca manuale del codice**

Accendere l'apparecchio che si desidera comandare (l'apparecchio in questione sarà già regolato su un programma).

Per preparare la ricerca del codice premere brevemente i tasti **SET** (Impostazione) in basso a destra e poi il tasto per la regolazione dell'apparecchio, ad es. **TV**, finché la spia (LED) resta accesa in permanenza.

Poi puntare il telecomando verso l'apparecchio che si vuole comandare.

Premere una volta brevemente il tasto **ON/OFF**



(apparecchio ON/OFF). La spia (LED) lampeggerà. – *Oltre alla ricerca del codice TV, è possibile eseguire una ricerca anche mediante una breve pressione del tasto giallo > (Play) per la funzione Play/Riproduzione.. Assicurarsi che nell'apparecchio, cioè nel lettore di CD o nel registratore, sia inserito un supporto dati vale a dire un DVD oppure CD.*

Ripetutamente, ogni secondo ca., premere il

tasto **ON/OFF**



(apparecchio ON/OFF)

oppure **Play** (Riproduzione) finché

l'apparecchio reagisce. - *Non fa nulla se*

*quando ci si accorge che l'apparecchio ha*

*reagito, il codice successivo è già stato*

*trasmesso: è possibile infatti invertire la*

*direzione di ricerca premendo prima SET e poi,*

*nuovamente, ON/OFF oppure Play. Se nel*

*frattempo l'apparecchio si è spento, per*

*proseguire la ricerca sarà necessario*

*riaccenderlo, agendo per es. sull'apparecchio o*

*sul telecomando originale. - Quando*

*l'apparecchio reagisce, è possibile provare*

*anche altri tasti, senza dover uscire dalla*

*ricerca. Qualora qualche tasto non funzioni*

*correttamente, basterà proseguire la ricerca*

*agendo su ON/OFF.*

Quando l'apparecchio reagisce correttamente,

premere il tasto ad. es. **TV** per terminare la

ricerca. La spia (LED) si spegnerà. – *La*

*funzione UR 810 riprende la ricerca dal punto*

*in cui era stata interrotta. Una volta raggiunta*

*la fine della lista dei codici, la ricerca termina*

*automaticamente. Il telecomando lampeggia*

*più volte di seguito. L'apparecchio memorizza*

*l'ultimo codice inserito.*

*La ricerca si interromperà dopo ca. 30 secondi*

*di inattività.*

#### **Ricerca automatica del codice**

Il telecomando eseguirà nel giro di pochi

secondi, quasi automaticamente, le regolazioni

giuste:

1. Accendere l'apparecchio che si vuole comandare (l'apparecchio in questione sarà già regolato su un programma).

2. Per avviare la ricerca del codice premere brevemente i tasti **SET** (Impostazione) e premere in seguito per più di 3 secondi il tasto ad es. **TV**, finché la spia (LED) lampeggia.

3. Poi puntare il telecomando verso l'apparecchio che si vuole comandare, mentre il telecomando invia ogni 2 secondi un altro segnale di **ON/OFF**.

4. Quando l'apparecchio reagisce, premere un qualsiasi altro tasto, eccetto **SET**, per terminare la ricerca del codice. – *Qualora la ricerca sia stata terminata troppo tardi, proseguire la ricerca manualmente (vedi sopra Ricerca manuale del codice).*

5. In seguito, provare il codice di comando regolato, ad es. con il lettore DVD. Se non funziona correttamente, riavviare la ricerca del codice. La ricerca partirà dal codice successivo. - *Se si desidera proseguire la ricerca non si dimentichi di riaccendere l'apparecchio ad. es. DVD agendo sull'interruttore sull'apparecchio.*

#### **Identificazione del codice**

E' possibile in qualsiasi momento sapere qual è il codice a tre cifre regolato:

1. Premere il tasto di apparecchio dell'apparecchio di cui si desidera conoscere il codice, ad es. **TV**.

2. Premere **SET** (Impostazione) e poi 1, 2 o 3 a seconda della cifra del codice che si desidera conoscere. Esempio: se dopo aver premuto **TV** viene premuto **SET+1**, e il codice impostato è quello dell'esempio, ossia 156, la spia allora, non appena rilasciato **SET+1**, lampeggerà 1 volta per indicare che la cifra delle centinaia è 1. Si tratta dunque di contare. Premere e rilasciare **SET+2** per conoscere la cifra delle decine: la spia lampeggerà in questo caso 5 volte per indicare che la cifra delle decine è 5\* (156). In seguito, premere e rilasciare **SET+3** per conoscere la cifra delle unità: la spia lampeggerà in questo caso 6\* volte indicando così il 6 in 156.

#### **Copiare i tasti originali per apprendere i comandi mancanti**


*La funzione LEARN funge da completamento dei codici di comandi preprogrammati. In molti casi i codici preinstallati riescono a pilotare quasi tutte le funzioni, ma alcune mancano. Oppure Lei non ha trovato nessun codice funzionante. Con la funzione di apprendimento Lei riesce a gestire fino a 100 comandi originali del telecomando via tasto, ovvero fino a 100 comandi per apparecchio. Ogni codice tasto*

nuovo da Lei appreso supera uno di quelli appresi in precedenza.

1 Al fine di trasmettere codici di comando necessita di un telecomando originale pienamente funzionante. La preghiamo di usare le batterie caricate completamente presenti in entrambi i telecomandi.

2 Mettere i due telecomandi sul tavolo nella posizione in cui il diodo infrarosso (LED) del telecomando originale sia puntato in direzione del diodo (LED) dell'UR 810. Questo si trova sull'estremità superiore del telecomando. La distanza tra i due LED a contatto di vista dovrebbe essere di ca. 30 mm.

3 Tasto LEARN e tasto apparecchio, ad es. Premere DVD1 finché il tasto dell'apparecchio evidenzia lampeggiando che i comandi tasto del DVD1 possono essere accettati.

4 Prema brevemente sul tasto UR 810, ad es.  (ON/OFF), la cui funzione deve essere accettata dal telecomando originale. A tal punto il tasto dell'apparecchio lampeggia.

5 Prema il tasto del telecomando originale, la cui funzione deve essere accettata, ad es. POWER, finché UR 810 conferma lampeggiando due volte. Poi la lampada si illumina per ca. 2 secondi e poi lampeggia nuovamente. Questo significa che una funzione del tasto, ad es. ON/OFF risulta trasmessa.

6 La preghiamo ripetere i passaggi 4 e 5 per trasmettere ulteriori funzioni tasto. – *Nel caso di problemi di trasmissione, il tasto lampeggia 4 volte una volta dopo l'altra, si illumina poi per 2 secondi, lampeggiando dunque nuovamente. Poi La preghiamo di ripetere la procedura di trasmissione con il passaggio 4.*

7 Alla fine della procedura di trasmissione, La preghiamo di premere nuovamente il tasto dell'apparecchio, ad es. Del DVD1. – *L'UR 810 termina automaticamente la procedura dopo ca. 30 secondi di inattività.*

Cancellare tutte le funzioni trasmesse (apprese) di un apparecchio: premere il corrispondente tasto dell'apparecchio, ad es. del DVD1 e poi premere in contemporanea SET e 4. Lampeggia dunque due volte il tasto dell'apparecchio per confermare.

Memoria piena: Se tutte le postazioni di memoria tasti sono piene, UR 810 lampeggia 4 volte terminando automaticamente la procedura di trasmissione

#### Comando


Il comando degli apparecchi avviene in modo identico a quello già noto dei telecomandi originali. È sufficiente premere

## UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER

precedentemente il tasto dell'apparecchio TV, DVD ecc per comandare l'apparecchio stesso. Dato che i simboli sull'UR 810 possono essere diversi da quelli sui telecomandi originali, occorrerà eventualmente provare tutti tasti per individuare le funzioni di ciascun tasto.

### Impostazioni e funzioni speciali

#### Regolazione volume punch-through:

Per rendere più semplice l'utilizzo del telecomando i tasti del volume (VOL+ oppure VOL-) e il tasto di esclusione del suono  (mute) telecomandano sempre l'apparecchio selezionato, senza che si debba modificare la scelta dell'apparecchio I tasti del volume e della funzione mute devono essere attribuiti a un solo apparecchio: prema sul tasto dell'apparecchio che Lei vorrebbe utilizzare per gestire il suono, ad es. AMP, se vi ha impostato un ricevitore AV. Per bloccare, prema su SET e poi su 5. Per sbloccare prema su SET e poi su 6.

#### Modificare la corrispondenza tra i tasti dell'apparecchio

I tasti di selezione dell'apparecchio UR 810 quali TV, SAT ecc., sono preimpostati per determinate categorie di apparecchio, ad es. TV, SAT, ecc. Questa corrispondenza risulta modificabile.

Ad es. Lei può trasformare il tasto AUX1 nel 2. Tasto SAT:

a) La preghiamo di premere SET e il tasto dell'apparecchio corrispondente da modificare, ad es. AUX1. Lasciare poi i due tasti, AUX1 lampeggia.

b) Premere il tasto SAT e il LED smette di lampeggiare. In AUX1 può ora inserire un codice di comando SAT/DVB/cavo.

c) La corrispondenza tasti apparecchio modificata si può annullare, premendo SET e il tasto da modificare, ad es. AUX1, finché lampeggia il tasto (AUX1). Poi premere nuovamente il tasto dell'apparecchio (AUX1).

#### Bloccare o sbloccare il comando di un apparecchio:

Premere il tasto di comando dell'apparecchio, il cui comando vorrebbe bloccare mediante UR 810. Per bloccare, prema poi su SET e dunque sul tasto 7. Per sbloccare prema su SET e poi su 8.

#### Ritornare il telecomando all'impostazione iniziale:

Prema in modo prolungato (oltre 3 secondi) su SET e poi su 0. A tal punto un tasto lampeggia due volte e tutte le impostazioni utente vengono annullate.

#### Dati tecnici

Pile: 2 pile rotonde, R03, UM4, AAA  
Portata: max. 7 m

Non per apparecchi operanti su frequenze pari a 400 kHz

### 2 anni di garanzia di fabbrica

Se l'UR 810 si guasta nei 2 anni dalla data di acquisto, Vivanco si impegna a sostituire gratuitamente il telecomando. Eccezioni: codici mancanti, distruzione deliberata e usura naturale della scatola e dei tasti.

### (NL) Handleiding

Afstandsbediening Vivanco UR 810 voor bijna alle televisie-, audio-, video en andere infrarood gestuurde toestellen

### Plaatsen van de batterijen

Open de batterijklep aan de achterzijde van het toestel, druk het klepje licht naar onderen en plaats 2 alkaline AAA-batterijen. Let op de aangegeven polariteit op de batterijen en in het batterijvak (+=+), en sluit het vak dan weer voorzichtig. – Let erop dat u altijd onbeschadigde batterijen gebruikt.

### Aanpassing aan een apparaat

Om uw toestel te kunnen bedienen moet u eerst de afstandsbediening voor uw toestellen instellen. Daarvoor zijn er twee mogelijkheden: het direct invoeren van een bedieningscode en het zoeken van codes.

*Als de UR 810 u niet begrijpt, dan knippert deze meerdere keren en kunt u het invoeren herhalen. Iedere invoer die begrepen is bevestigt het toestel met een kort knipperen van de LED lampje.*

### Directe invoer van bedieningscodes met behulp van de bijgevoegde lijst

Voorbeeld: Instellen van de afstandsbediening voor een Panasonic-televisietoestel:

1. Op de bijgevoegde lijst ziet u bijv. de Panasonic-code 153. *Vergewis u ervan dat u de correcte lijst voor televisie (TV) gekozen heeft.*
2. Ter voorbereiding van het invoeren van de code drukt u kort op de toets SET (instellen) en daarbij ook op de b.v. TV-toets, tot het lampje (LED) constant brandt.
3. Dan drukt u achtereenvolgens de cijfertoeetsen in (b.v. 1 5 3).
4. Na het invoeren van de cijfers gaat het lampje uit en de afstandsbediening is klaar om uw toestel te bedienen.
5. Tot slot test u de ingestelde bedieningscode, door uw televisietoestel te bedienen. Als het niet werkt of niet goed werkt, probeer dan een andere code uit de lijst of het zoeken van codes, zie hieronder. De instelling van de afstandsbediening voor de bediening van andere toestellen vindt u op dezelfde

### UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER

manier. In plaats van de toets TV drukt u op andere toetsen, bijv. VCR, SAT (DVB, DECODER), DVD, AUX, CD.

Het zoeken van codes


Als het merk van uw toestel niet op de lijst staat of geen van de genoemde codes werkt, dan is het zoeken van codes aan te bevelen.


### Handmatig zoeken van codes

Schakel het te bedienen toestel in. Het programma loopt.

Ter voorbereiding op het zoeken van codes drukt u kort op de toets SET (instellen) en daarbij ook op een toets van een apparaat, bijv. TV, totdat het lampje (LED) constant brandt.

Richt dan de afstandsbediening op het te bedienen toestel.

Druk een keer kort op **AAN/UIT**  (toestel aan/uit). Het lampje (LED) knippert. – *Behalve bij het zoeken naar TV-codes kunt u ook de gele toets > (Play) kort indrukken en de Play/Weergavefunctie voor het zoeken gebruiken. Controleer of er dan een band resp. een DVD of CD in het magneetbandstation, player of recorder zit.*

Druk herhaaldelijk, ongeveer één keer per seconde, op **AAN/UIT**  (toestel aan/uit), of Play (weergave) tot het toestel reageert. – *Als u de reactie van uw toestel te laat hebt opgemerkt en de volgende code al verzonden is, kunt de zoekrichting omkeren door op SET te drukken en dan weer op AAN/UIT of Play. Wanneer uw toestel is uitgeschakeld, dan moet u het weer inschakelen om verder te kunnen zoeken, bijv. op het toestel of met de originele afstandsbediening. – Als uw toestel reageert, dan kunt u ook andere toetsen proberen zonder het zoeken te verlaten. Als een aantal toetsen niet goed werkt, dan zoekt u eenvoudig verder met AAN/UIT of Play.*

Als uw toestel juist reageert, druk dan op de toets bijv. TV en stop zo met zoeken. Het lampje (LED) gaat uit.

– *De UR 810 vervolgt het zoeken daar waar u het zoeken onderbroken hebt. Als het einde van de codelijst bereikt is, stopt het zoeken automatisch. Daarbij knippert de afstandsbediening meerdere keren snel achter elkaar. De laatst ingegeven code blijft opgeslagen. Het zoeken wordt afgebroken wanneer u ca. 30 seconden niets met het toestel doet.*

### Automatisch zoeken van codes

Binnen een paar seconden vindt uw afstandsbediening bijna automatisch de juiste bedieningsinstellingen:

1. Schakel het te bedienen toestel in, zodat een televisieprogramma loopt.
2. Voor het starten van het zoeken van de code drukt u op de toetsen **SET** (instellen) en daarbij ook meer dan 3 seconden op de toets van het apparaat, bijv. **TV**, totdat het lampje (LED) knippert.
3. Richt dan de afstandsbediening op het te bedienen toestel, terwijl de afstandsbediening om de 2 seconden een ander **AAN/UIT** signaal uitzendt.
4. Als uw toestel reageert, druk dan op een toets (niet op **SET**) om het zoeken van codes te beëindigen. – *Als u het zoeken te laat hebt gestopt, zoek dan verder met het Handmatig zoeken van codes, zie boven.*
5. Tot slot test u de ingestelde bedieningscode. Werkt deze niet goed, probeer dan het zoeken van codes opnieuw. Het zoeken van codes start dan met de code die hierop volgt. - *Vergeet niet uw toestel weer in te schakelen bijv. DVD, als u verder wilt zoeken.*

**Code-identificatie**

U kunt de ingestelde driecijferige code te allen tijde uitlezen:

1. Druk op de toets van het toestel waarvan u de code wilt uitlezen, bijv. op TV.
2. Druk op SET (instellen) en daarbij ook op 1, 2, of 3, afhankelijk van welk deel van de code u wilt uitlezen. Bijv. indien u SET+1 indrukt en de voorbeeldcode 156 is ingesteld, dan knippert het lampje, na het loslaten van SET+1, 1 keer om het honderdtal weer te geven. U hoeft dus alleen maar te tellen. Met SET+2 wordt na het loslaten het tiental weergegeven, bijv. knippert het lampje 5 keer voor de 5 van 156. En met SET+3 worden na het loslaten de eenheden weergegeven, bijv. knippert het lampje 6 keer voor de 3 van 156.

**Kopiëren van niet ingestelde bedieningsfuncties vanaf de originele bedienings-knoppen**

De **LEARN**-functie is een aanvulling op de voorgeprogrammeerde bedieningscodes. Met deze vooraf ingestelde codes kunt u in de meeste gevallen alle functies bedienen, maar er ontbreken er toch een paar. Het kan ook zijn dat u geen enkele functionerende code hebt gevonden. Met behulp van de originele afstandsbediening kunt u tot 100 functies bedienen, met een maximum van 40 functies per apparaat. Iedere nieuw gekopieerde bedieningscode vervangt een eerder geïnstalleerde code.


- 1 Om bedieningscodes te kunnen installeren, hebt u een goedwerkende originele

afstandsbediening nodig. Zorg ervoor dat in beide afstandsbedieningen volledig opgeladen batterijen zitten.

- 2 Leg de beide afstandsbedieningen zó op een tafel, dat de infraroodzender (LED) van de originele afstandsbediening recht naar de infraroodzender van de UR 810 wijst. Deze zender vindt u bovenop de afstandsbediening. De afstand tussen de beide infraroodzenders (LEDs) dient ca. 30 mm te bedragen.

3 Houdt de **LEARN**-knop en een bedieningsknop op het apparaat, bijv. **DVD1**, zolang ingedrukt totdat de ingedrukte knop begint te knipperen om aan te geven dat de bedieningsfuncties voor de **DVD1-knop** gekopieerd kunnen worden.

- 4 Druk nu kort op een knop op de UR 810,

bijv. op  (**Aan/Uit**), zodat deze functie op de originele afstandbediening gekopieerd kan worden. De bedieningsknop gaat branden.

5 Om een functie op de UR 810 te kopiëren, houdt u de desbetreffende knop op de afstandsbediening bijv. **POWER**, zolang ingedrukt totdat de UR 810 de ontvangst bevestigt door 2x te knipperen. Het lampje brandt gedurende ca. 2 seconden, waarna het weer gaat knipperen. Dit betekent dat een bedieningsfunctie, bijv. **AAN/UIT** succesvol is gekopieerd.

6 Herhaal de stappen 4 en 5 voor het kopiëren van andere bedieningsfuncties. –*Bij zendproblemen knippert de bedieningsknop 4x achterelkaar, brandt vervolgens gedurende 2 sec. en begint dan weer te knipperen. Doorloop in een dergelijk geval het installatieproces nogmaals vanaf stap 4.*

7 Om het installatieproces af te sluiten, drukt u op een bedieningsknop, bijv. op **DVD1**. - *De UR 810 stopt het installatieproces automatisch na ca. 30 sec. inactiviteit.*

Alle geïnstalleerde (gekopieerde) bedieningsfuncties van een apparaat verwijderen: Druk op de gewenste bedieningsknop, bijv. op **DVD1**, en druk ook de knoppen **SET** en **4** gelijktijdig in. De bedieningsknop knippert 2x ter bevestiging.

*Geheugen vol:* Als aan alle in het geheugen beschikbare bedieningsknoppen functies zijn toegekend, knippert de UR 810 4x en stopt het installatieproces automatisch.

**Bediening**

U bedient uw apparaat praktisch net zo als u van uw originele afstandsbediening gewend bent, u moet alleen eerst de toets voor het apparaat, TV, DVD enz. indrukken om het gewenste apparaat te kunnen bedienen. Omdat de symbolen van de UR 810 anders

kunnen zijn dan die van uw originele afstandsbediening, moet u mogelijk alle toetsen uitproberen om de functies te vinden.

#### **Speciale instellingen en functies**

##### Volume-Punch-Through-functie:

Ter vereenvoudiging van de bediening besturen de volumetoetsen (VOL+ of VOL-) en de mutetoets (Stumm) op verzoek altijd het door u gekozen apparaat, zonder dat u tussendoor naar een andere apparaat om moet schakelen.

Hier toe dient u de Volume – en Mute-knop aan slechts één apparaat toe te wijzen: Druk op een bedieningsknop op het apparaat dat u van nu af aan voor de geluidsregeling wilt gebruiken. Bijv. op AMP, wanneer u met deze knop uw AV-apparatuur bedient. Om de toewijzing vast te leggen drukt u op SET en ook op de 5. Om te toewijzing te ontgrendelen, drukt u op SET en ook op de 6.

##### Functies bedieningsknoppen wijzigen:

De knoppen op de UR 810 voor het selecteren van apparaten, zoals TV, SAT etc. zijn voorgeprogrammeerd voor bepaalde apparatuurcategorieën. Bijvoorbeeld voor TV, SAT etc. U kunt deze voorgeprogrammeerde functies wijzigen. Zo kunt u de bedieningsknop AUX1 wijzigen in een 2<sup>e</sup> SAT-bedieningsknop:

- Druk op SET en de te wijzigen bedieningsknop, bijv. AUX1. Laat beide knoppen los, AUX1 gaat branden.
- Druk op de SAT-bedieningsknop, het lampje gaat uit. Nu kunt u bij AUX1 een 2<sup>e</sup> SAT/DVB/Kabel-bedieningscode invoeren.
- U maakt de gewijzigde functietoekenningen voor de bedieningsknoppen weer ongedaan door zolang op SET en de gewijzigde knop, bijv. AUX1, te drukken tot de bedieningsknop gaat branden. Druk dan nogmaals op de bedieningsknop (AUX1).

Bediening van een apparaat blokkeren c.q. deblokkeren: Druk op de bedieningstoets op het apparaat waarvan u niet wilt dat deze via de UR 810 wordt bediend. Hiervoor drukt u op SET en op de 7. Om de blokkering op te heffen drukt u op SET en de 8.

Fabrieksinstellingen van de afstandsbediening opnieuw instellen: Druk ruim 3 seconden op SET en op de 0. Een bedieningsknop knippert 2x kort en alle gebruikersinstellingen zijn ongedaan gemaakt.

#### **Technische gegevens**

Batterijen: 2x AAA-batterijen, R03, OM  
Bereik: max. 7 m  
Niet voor 400 kHz apparaten

## **UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER**

### **2 jaar fabrieksgarantie**

Indien uw UR 810 binnen 2 jaar na aankoop niet meer werkt, dan krijgt u van Vivanco gratis een vervangend toestel. Uitzonderingen: ontbrekende codes, opzettelijke vernieling en normale slijtage van behuizing en toetsen.

### **(PL) Instrukcja obsługi**

Obsługa zdalna Vivanco UR 810 dla prawie wszystkich aparatów telewizyjnych audio video oraz innych urządzeń sterowanych podczerwienią.

#### **Włożenie baterii**

Proszę otworzyć klapkę baterii na tylnej stronie urządzenia, lekko wcisnąć w dół języczek i włożyć 2 mikroogniwove baterie alkaliczne.. Zwrócić uwagę na podane na bateriach i w przegródce na baterie biegunowości (+==+), i ponownie ostrożnie zamknąć przegródkę. – Proszę zwracać uwagę na to, aby zawsze używać nienagannyh baterii.

#### **Dopasowanie do urządzenia**

Aby można było sterować Waszymi urządzeniami, musicie Państwo dostroić pilota do Waszych urządzeń. W tym celu istnieją dwie możliwości: bezpośrednie wprowadzenie kodu sterującego i wyszukiwanie kodu.

*Gdy UR 810 Państwa nie rozumie, to miga on kilkakrotnie i można powtórzyć ponownie wprowadzenie informacji. Każde zrozumiane wprowadzenie kwituje on krótkim mignięciem lampką sygnalizacyjną.*

#### **Bezpośrednie wprowadzenie kodu sterującego za pomocą załączonej listy**

Przykład: ustawienie pilota dla telewizora marki Panasonic:

- Z załączonej listy wybrać np. kod Panasonic 153.  
Proszę upewnić się, czy została wybrana prawidłowa lista dla telewizora (TV).
- W celu przygotowania wprowadzenia kodu wcisnąć krótko przyciski SET (ustawienie) a potem dodatkowo przycisk np. TV do chwili aż lampka (LED) będzie świecić ciągle.
- Następnie przyciskać po kolei przyciski z cyframi (np. 1 5 3).
- Po wprowadzeniu cyfr lampka gaśnie i pilot jest gotowy do sterowania Waszym urządzeniem.
- Na zakończenie przetestować ustawiony kod sterujący, próbując sterować Waszym telewizorem. Jeżeli to nie funkcjonuje lub nie funkcjonuje właściwie, to proszę spróbować następnego kod z listy lub wyszukiwanie kodów, patrz niżej.




Ustawienia pilota w celu sterowania dalszymi urządzeniami należy przeprowadzić w ten sam sposób. Zamiast na przycisk TV, należy przycisnąć np. na VCR, SAT, DVD. Wyszukiwanie kodów. Gdy marka jakiegoś urządzenia nie znajduje się na liście lub żaden podany kod nie pasuje, to zalecane jest wyszukiwanie kodów.

#### Manualne wyszukiwanie kodów


1. Proszę włączyć urządzenie, które ma być sterowane. Program działa.

2. W celu przygotowania wyszukiwania kodów wcisnąć krótko przyciski SET (ustawienie) po prawej stronie na dole, a potem dodatkowo przycisk urządzenia TV lub DVB do chwili aż lampka (LED) będzie ciągle świecić.

3. Następnie skierować pilota na urządzenie, które ma być sterowane.

4. Wcisnąć raz przycisk ON/OFF  (urządzenie włączone/wyłączone). Lampka (LED) miga.

5. *Poza poszukiwaniem kodu TV można także krótko nacisnąć żółty przycisk > (Play) oraz funkcję Play/odtwarzanie w celu poszukiwania. Należy upewnić się, czy w aparacie umieszczono płytę CD lub DVD. Ponownie wcisnąć, co ok. sekundę,*

przycisk ON/OFF  (urządzenie włączone/wyłączone) aż urządzenie zareaguje.

- *Gdy zauważycie Państwo za późno reakcję Waszego urządzenia i następny kod został już wysłany, to nic nie szkodzi: możecie odwrócić kierunek wyszukiwania przez wciśnięcie przycisku SET a potem znowu ON/OFF lub Play. Gdyby Wasze urządzenie się wyłączyło, to należy je ponownie włączyć w celu dalszego wyszukiwania np. przyciskiem na urządzeniu lub za pomocą oryginalnego pilota. - Gdy urządzenie reaguje, należy wypróbować również inne przyciski bez wychodzenia z wyszukiwania. Jeśli niektóre przyciski nie funkcjonują właściwie należy dalej wyszukiwać za pomocą ON/OFF lub Play.*

6. Jeśli urządzenie reaguje prawidłowo, należy wcisnąć przycisk urządzenia TV, i w ten sposób zakończyć wyszukiwanie. Lampka (LED) gaśnie.

- *UR 810 rozpoczyna w tym miejscu poszukiwanie, w którym zostało przerwane. Jeśli osiągnięto koniec listy kodów, poszukiwanie zakończone jest automatycznie. Jednocześnie miga światelko w pilocie kilkakrotnie i szybko. Ostatnio podany kod zostanie zakodowany. Poszukiwanie zostanie po około 30 sekundach przerwy przerwane.*

#### Automatyczne wyszukiwanie kodów

W ciągu kilku sekund Wasz pilot znajduje prawie automatycznie prawidłowe ustawienia sterowania:

1. Proszę włączyć urządzenie, które ma być sterowane, tak aby włączony był jakikolwiek program telewizyjny.

2. Aby zacząć wyszukiwanie kodów, wcisnąć przyciski SET (ustawienie) prawej stronie na dole oraz dodatkowo przycisk urządzenia np. TV, przez ponad 3 sekundy aż lampka (LED) zacznie migać.

3. Następnie skierować pilota na urządzenie, które ma być sterowane, podczas gdy pilot co 2 sekundy wysyła inny sygnał ON/OFF.

4. Jeśli urządzenie reaguje, należy wcisnąć jakikolwiek przycisk oprócz SET, aby zakończyć wyszukiwanie kodów. – *Jeśli poszukiwanie zostało zakończone za późno, proszę wyszukiwać dalej za pomocą manualnego wyszukiwania kodów, patrz powyżej.*

5. Na zakończenie, proszę przetestować ustawiony kod sterujący, przez sterowanie np. urządzeniem DVD. Jeśli nie funkcjonuje on prawidłowo, proszę spróbować ponownie wyszukiwania kodów. Wyszukiwanie kodów zaczyna się wtedy z następnym kolejnym kodem. – *Jeśli zamierzacie Państwo dalej wyszukiwać, należy pamiętać o ponownym włączeniu urządzenia przyciskiem na urządzeniu.*

#### **Identyfikacja kodów**

Ustawiony 3-cyfrowy kod możecie Państwo w każdej chwili wyczytać:

1. Wcisnąć klawisz tego urządzenia, którego kod chcecie Państwo wyczytać. Np. TV.

2. Wcisnąć SET (ustawienie) i do tego 1,2, lub 3, stosownie do tego jaką cyfrę kodu chcecie Państwo wyczytać. np., gdy po SET wcisnęliście +1 a ustawiony jest kod nagrania 156, to miga lampka, po puszczeniu SET+1, 1\* aby ukazać miejsce setne z 1. należy tylko liczyć. Za pomocą SET+2 zostaje po puszczeniu podane miejsce dziesiątkowe, np. gdy miga 5\* dla 5 ze 156. A za pomocą SET+3 po puszczeniu podane zostaje miejsce jedynekowe, np. gdy miga 6\* dla 6 ze 156.

#### **Kopiowanie oryginalnych przycisków, w celu nauki brakujących funkcji sterowniczych**

*Funkcja LEARN jest uzupełnieniem zaprogramowanych kodów sterowniczych. W wielu przypadkach kody zakodowane wcześniej mogą sterować wszystkimi funkcjami, lecz niekiedy ich brak. Lub w*

przypadku nie odnalezienia funkcjonującego kodu. Z niniejszą funkcją można przejść z oryginalnych pilotów aż do 100 funkcji przycisków, maks. 40 funkcji na jedno urządzenie. Każdy nowy kod nakłada się na poprzedni.

1. W celu przeniesienia kodu sterowniczego potrzebny jest oryginalny pilot. Proszę używać pilotów z pełnymi bateriami.

2. Obydwa piloty położyć na stole w ten sposób, aby diody podczerwieni (LED) pilota oryginalnego skierowane były bezpośrednio w kierunku diody (LED) pilota UR 810. Diody znajdują się na czubku pilota. Odstęp obydwóch LED powinien wynosić około 30 mm.

3. Przycisk LEARN oraz dodatkowo przycisk urządzenia np. DVD1 przyciskać tak długo aż lampka zacznie migać, co oznacza, że rozkaz przycisku DVD1 został przekazany.

4. Naciśnij krótko na przycisk UR 810 np.



(On/Off), których funkcje mają zostać przejęte z pilota oryginalnego. Przycisk urządzenia miga.

5. Przyciśnij przycisk pilota oryginalnego, którego funkcja ma zostać przekazana, np. POWER, tak długo, aż zostanie potwierdzona w UR 810 przez 2-razowe miganie. Lampka świeci się przez około 2 sekund, poczym zaczyna ponownie migać. Oznacza to, że funkcja, np. On/Off została przekazana.

6. Proszę powtórzyć kroki 4 i 5, w celu przekazania dalszych funkcji. *–Przy problemach w przekazywaniu przycisk miga 4 razy, zapala się przez 2 sekundy, po czym zaczyna ponownie migać. Należy wtedy powtórzyć krok 4.*

7. Na zakończenie procesu przekazywania należy przycisnąć przycisk np. DVD1 - Pilot UR 810 zakończy procedurę automatycznie po 30 sekundach przerwy.

Usuwanie wszystkich przekazanych funkcji urządzenia: Odpowiednie przyciski urządzenia np. DVD1, naciśnąć i jednocześnie przycisnąć SET oraz 4. W celu potwierdzenia lampka miga 2 razy.

Pełna pamięć: Jeśli wszystkie dostępne miejsca są zajęte, pilot UR 810 miga 4 razy i automatycznie zakończy procedurę przekazywania.

#### **Obsługa**


Wasze urządzenie obsługujecie Państwo praktycznie tak samo, jak znacie to z oryginalnych pilotów, różnica polega jedynie na tym, że w tym przypadku należy przycisnąć przycisk TV lub DVD aby móc sterować

## **UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER**

wybrany urządzeniem. Ponieważ symbole UR 810 mogą różnić się od tych z Waszego oryginalnego pilota, to musicie Państwo ewentualnie wypróbować wszystkie klawisze w celu znalezienia ich funkcji.

### **Specjalne ustawienia i funkcje**

#### Funkcja głośności Punch-Through:

W celu ułatwienia obsługi skieruj pilota zawsze w kierunku urządzenia i naciśnij na przyciski (VOL+ oder VOL-) oraz na przycisk całkowitego wyciszenia  bez potrzeby przełączania na inne urządzenie. W tym celu należy przyciski głośności oraz przyciski całkowitego wyciszenia przyporządkować eksklusywnie do odpowiedniego urządzenia: Naciśnij przyciski urządzenia, którą zawsze używać do sterowania głośności. Na przykład AMP, jeśli ustawiony został tam odbiornik AV. W celu zablokowania naciśnij na SET, poczym na 5. W celu odryglowania należy nacisnąć na SET poczym na 6.

#### Zmiana przyporządkowania urządzeń

Przyciski pilota UR 810 TV, SAT itd ustalone są dla odpowiednich kategorii urządzenia, np. dla TV lub SAT. Te ustalenia można zmienić. Można na przykład z przycisku AUX1 zrobić przycisk 2 SAT:

a) Naciśnij przycisk SET oraz przycisk do zmiany np. AUX1. Poczym upuść obydwie przyciski, AUX1 miga.

b) Naciśnij przycisk SAT i lampka wygasa. W przycisku AUX1 można teraz zakodować SAT/DVB/Kabel – podać kod sterowania.

c) Przyporządkowanie możesz zmienić, jeśli tak długo naciśniesz na SET i zmodyfikowany przycisk np. AUX1 aż przycisk (AUX1) będzie się świecić. Teraz naciśnij przycisk (AUX1) jeszcze raz.

#### Blokowanie oraz odblokowanie urządzenia:

Naciśnij na przycisk urządzenia, którego sterowanie zamierzasz zablokować przez pilota UR 810. W celu zablokowania naciśnij SET oraz 7. W celu odblokowania naciśnij SET oraz 8.

#### Przestawić pilot na ustawienia fabryczne

Naciśnij SET dłużej niż 3 sekundy oraz 0. Jeden przycisk zaświeci 2 razy i wszystkie ustalenia zostaną wymazane.

#### **Dane techniczne**

Baterie: 2x mikroogniwa, R03, UM4, AAA

Zasięg: maks. 7 m

Nie dla urządzeń o 400 kHz

#### **2 lata gwarancji fabrycznej**

Gdyby Wasz UR 810 uległ w ciągu 2 lat po zakupie awarii, to otrzymacie Państwo od firmy

Vivanco bezplatne urzadzenie zastepcze. Wyjatki: brakujace kody, umyslnie zniszczenie i normalne zuzycie obudowy i przyciskow.

### **(CZ) Návod k obsluze**

Dálkové ovládání Vivanco UR 810 pro téměř všechny televizní, audio, video a ostatní přístroje, ovládané infračerveným světlem.

#### **Vložení baterií**

Otevřete prosím víko schránky na baterie, které je umístěné na zadní straně přístroje. Víko lehce posuňte směrem dolů a vložte 2 alkalické mikrobaterie. Dodržte polaritu dle obrázku ve schránce (+==) a opět víko opatrně uzavřete. – Používejte prosím vždy pouze nové baterie.

#### **Nastavení DO s přístrojem**

Abyste mohli ovládat přístroje, musí se nejdříve DO nastavit na Váš přístroj. Jsou dvě možnosti nastavení, přímé zadání pomocí kódu nebo jeho vyhledáním.

Pokud zadáte do DO špatné zadání, 2x blikne červená kontrolka a můžete zadání opakovat. Pokud je zadání správné, blikne LED kontrolka jen jednou.

#### **Přímé zadání kódu ovládání pomocí přiloženého přehledu**

Příklad: nastavení DO pro TV přístroj zn. Panasonic:

1. z přiloženého přehledu použijte např. kód 153.

*Prosvedčte se prosím, zda jste zvolili správnou přílohu, při vyhledávání kódu TV přístroje.*

2. před vložením kódu stiskněte krátce tlačítko SET (Nastavení) spolu s tlačítkem příslušného přístroje, např. TV, dokud se LED kontrolka nerozsvítí trvale.

3. poté stiskněte postupně číselné klávesy (např. 1 5 3 )

4. po zadání číselného kódu zhasne LED kontrolka u příslušného přístroje a DO je připraveno k ovládání Vašeho přístroje

5. na závěr nastavení vyzkoušejte, zda zadaný kód je ten pravý, pro ovládání tzn. v tomto případě TV. Pokud nepracuje správně nebo vůbec, zkuste zadat jiný kód z přehledu nebo zadejte vyhledání kódu.

Při nastavení DO na jiný přístroj postupujte podle tohoto návodu, pouze místo TV přístroje stiskněte jinou klávesu, např. VCR, SAT (DVB, DECODER, DVD, AUX, CD


Hledání kódu.


Pokud jste jméno svého přístroje v seznamu nenašli nebo zvolený kód nepasuje, doporučujeme použít systém vyhledání kódu.

### **UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER**

#### **Ruční vyhledávání kódu**

zapněte příslušný přístroj. Program běží. před nastavení hledání kódu stiskněte krátce tlačítko SET (Nastavení), vpravo dole a poté tlačítko příslušného přístroje, např. TV, dokud se LED kontrolka nerozsvítí trvale. Nasměrujte DO na zvolený přístroj.

krátce stiskněte tlačítko ZAP/VYP  (Zap/Vyp přístroj). Kontrolka (LED) bliká. – *Mimo vyhledání TV-kódu, můžete krátce stisknout žluté tlačítko > (Play) a spustit hledání také pomocí funkcí Play/Opakování. Prosvedčte se, že v přístrojích, přehrávačích a rekorderech je založena kazeta, popř. DVD nebo CD.*

opakovaně, ca. jednu sec. stiskněte tlačítko ZAP/VYP  (Zap/Vyp přístroj) nebo Play (přehrávání) dokud přístroj, např. DVD přehrávač, nezareaguje. – *Pokud na signál zareagujete pozdě a vyslali byste již další kód, nevadí: můžete pořadí hledání obrátit, tím že stisknete tlačítko SET a pak opět ZAP/VYP nebo Play. Pokud mezitím došlo k vypnutí přístroje, musíte jej pro pokračování hledání opět zapnout, buď přímo na přístroji nebo pomocí originálního DO. – Pokud přístroj na povel reaguje, můžete u něj vyzkoušet funkci i ostatních kláves, bez toho abyste opustili postup hledání. Pokud některé klávesy nefungují, pokračujte jednoduše pomocí ZAP/VYP nebo Play v hledání.*

pokud přístroj na povely reaguje správně, stiskněte klávesu volby přístroje, např. TV a ukončete tak hledání. Kontrolka (LED) zhasne.

- *Dálkové ovl. UR 810 je nastaveno tak, že pokračuje v hledání tam, kde jste jej přerušili. Pokud dojde při hledání na konec seznamu kódu, vypne se hledání automaticky. Přitom se kontrolka na DO rozblíká několikrát rychle za sebou. Naposledy navolený kód zůstává uložen v paměti. Pokud 30 sec. vyvíjena žádná činnost, hledání se přeruší.*

#### **Automatické vyhledávání kódu**

Vaše DO najde, skoro samo automaticky, správné nastavení ovládání:

nejdříve prosím zapněte zvolený přístroj. Např. na satelitním přijímači se na displeji objeví nějaké programové číslo.

pro vyhledání kódu stiskněte klávesu SET (Nastavení), vpravo dole, a poté příslušné označení přístroje, např. TV, kontrolka (LED) by se měla min. na 3 sec. rozblíkat.

poté nasměrujte Vaše DO na zvolený přístroj, během nasměrování vysílá DO každé 2 sec. jiný signál pro ZAP/VYP.

pokud přístroj zareaguje, stiskněte jakoukoliv klávesu, mimo klávesy SET, pro ukončení

hledání kódu. – *Pokud zareagujete pozdě při vypnutí přístroje, pokračujte dále při hledání pomocí ručního nastavení.*  
po ukončení a nastavení zkontrolujte nastavený kód, zda lze Váš, např. Váš DVD, přístroj ovládat. Pokud nefunguje správně, zkuste hledání kódu ještě jednou znova. Vyhledání kódu začne od následujícího kódu. – *Nezapomeňte, pokud budete hledat dále, Váš přístroj, např. DVD, tlačítkem na přístroji zapnout.*

#### Identifikace kódu

Kdykoliv si můžete nastavený 3-místný kód vyvolat: zapněte přístroj ke kterému chcete načíst kód, např. TV.

stiskněte SET (Nastavení) a ihned poté stiskněte 1,2,3, podle toho, které místo kódu chcete načíst, např. pokud stisknete TV a SET+1, a je např. nastaven kód 156, kontrolka bliká, po uvolnění klávesy SET+1, se objeví 1\*, jako třetí (stovkové) místo, a zobrazí se 1. Potřebujete proto pouze počítat. Pomocí SET+2, se po uvolnění tlačítka zobrazí druhé (desítkové) číslo, např. bliká 5\* pro 5 z čísla 156. A po uvolnění klávesy SET+3, se zobrazí 1 číslo, t.j. bliká 6\* pro 6 z čísla 156.

#### Nakopírování originálních kláves pro chybějící funkce ovládání

*Funkce LEARN slouží k rozšíření možností DO. V mnoha případech umí naprogramované ovládací kódy ovládat skoro většinu funkcí přístrojů. Nebo se může stát, že jste nenašli žádný kód odpovídající Vašemu přístroji. Pomocí funkce Learn, můžete přehrát z originálního DO až 100 příkazů přiřazené jednotlivým klávesám, max. 40 funkcí ke každému přístroji. Každý nově nahraný povol funkce, ale přepisuje funkci na klávese již uloženou.*

1 pro přenos funkce ovládacích kódu, potřebujete funkční originální DO. Prosím použijte do obou DO nové, zcela dobité, baterie.

2 obě DO položte na rovnou plochu, stůl proti sobě tak, aby infračervené LED diody originálního a UR 810 dálk. ovládání směřovali na sebe. Diody jsou umístěny na vrchní straně DO. Vzdálenost mezi oběma LED by měla být ca. 30mm.

3 tlačítko LEARN a některého z přístrojů, např. DVD1 na prvním DO stisknout a držet tak dlouho, dokud nezačne příslušná LED kontrolka přístroje blikat a tím může dojít k převzetí příkazů povelů.

4 stiskněte krátce na UR 810 tlačítko, např.



(Zap/Vyp), pro převzetí funkce z

## UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER

originálního DO. Kontrolka LED příslušného přístroje se rozsvítí trvale.

5 stiskněte na originálním DO tlačítko, jehož funkce by měla být převzata, např. POWER, a podržte dokud Vaše DO - UR 810, 2-jitým bliknutím nepotvrdí. Poté se rozsvítí na 2 sec. trvale a pak začne znovu blikat. To značí, že funkce klávesy, např. ZAP/VYP byla převzata.

6 opakujte prosím kroky 4 a 5, pro přenos dalších funkcí kláves. – *Pokud se při přenosu funkcí vyskytnou problémy, kontrolka přístroje 4x blikne, rozsvítí se na 2 sec. trvale a opět začne blikat. Nyní musíte opakovat krok 4*

7 pro ukončení nahrávání funkcí, stiskněte opět klávesu přístroje, např. DVD1. – *Dálk. ovládání UR 810 ukončí proceduru také automaticky, pokud v průběhu 30 sec. nebude vyvíjena žádná činnost.*

Smazání všech přenesených (naučených) funkcí kláves přístroje: stiskněte tlačítko přístroje, např. DVD1 současně s tlačítkem SET a 4.


Pro potvrzení blikne kontrolka příslušného přístroje 2x.

Plná paměť: pokud jsou ke všem klávesám již funkce přiřazeny, blikne 4x kontrolka na UR 810 a automaticky se ukončí proceduru přenosu.

#### Ovládání

Své přístroje můžete ovládat prakticky tak, jako by jste měli originální DO, pouze nejdříve stisknou příslušnou klávesu zvoleného přístroje, např. TV, DVD atd. Jelikož se ale symboly na DO – UR 810 mohou oproti originálnímu DO lišit, musíte m.j. nejdříve všechny funkce vyzkoušet.

#### Speciální nastavení a funkce

Hlasitost- funkce: Punch-Through: pro zjednodušení ovládání, ovládají klávesy pro hlasitost (VOL+ nebo VOL-) a klávesy pro vypnutí zvuku  (vypnutí zvuku) dle přání pouze Vámi zvolený přístroj, bez toho, aby jste museli přepínat na jiný přístroj. Nejdříve ale musíte klávesy na ovládání hlasitosti a vypnutí zvuku příslušnému přístroji přiřadit: stiskněte příslušnou klávesu Vámi zvoleného přístroje, kterým chcete vždy hlasitost zvuku ovládat, např. AMP, protože zde máte připojen AV-přijímač. Pro uzamknutí-přiřazení funkce stiskněte potom SET a současně 5. Pro odblokování funkce jednotného ovládání hlasitosti stiskněte SET a 6.

Změnit přiřazení kláves: klávesy příslušných přístrojů na UR 810 např. TV, SAT atd. jsou

přifazeny jednotlivým určitým kategoriím přístrojů, např. pro TV, SAT atd. Pro změnu tohoto přiřazení, můžete např. změnit klávesu AUX1 na 2. SAT, postupujte následovně:

- a) stiskněte současně klávesu SET a např. AUX1. Po uvolnění obou kláves začne kontrolka klávesy AUX1 svítit.
- b) stiskněte klávesu SAT a kontrolka LED zhasne. Pod klávesu AUX1 můžete nyní přiřadit ovl. kód pro 2. SAT/DVB/Kabel.
- c) pro zrušení změny nastavení přiřazených kláves, stiskněte klávesu SET a klávesu změněné funkce, např. AUX1, tak dlouho, dokud se LED kontrolka příslušného přístroje (AUX1) nerozsvítí trvale. Poté stiskněte klávesu příslušného přístroje (AUX1) ještě jednou.

**Zablokování – odblokování funkcí ovladače:** stiskněte klávesu příslušného přístroje, který chcete pomocí Vašeho DO zablokovat. Pro zablokování stiskněte klávesu SET a 7. Pro odblokování stiskněte SET a 8.

**Vrátit nastavení DO do základního nastavení:** stiskněte klávesu SET a 0 na více jak 3 sec. Klávesa 2x blikne a poté jsou všechny změněné funkce vymazány.

#### Technická data

Baterie: 2x Mikro, R03, UM4, AAA  
 Dosah: max. 7 m  
 Nevhodné pro přístroje s frekvencí 400 kHz.

#### Záruka výrobce – 2 roky

Pokud přestane Vaše DO typu UR 810 během 2 let po koupi fungovat, obdržíte od f. Vivanco náhradní zdarma. Výjimky: chybějící kódy, záměrné poničení a běžné opotřebení obalu či kláves.

#### (P) Instruções de uso

Telecomando Vivanco UR 810 para quase todos os aparelhos de televisão, áudio, vídeo e outros aparelhos comandados por infravermelhos

#### Colocar as pilhas

Abra a tampa do compartimento das pilhas na face lateral do telecomando, exercendo uma pressão ligeira para baixo no clip, e coloque duas pilhas alcalinas do tipo AAA. Observe a polaridade indicada nas pilhas e no compartimento ao colocar as pilhas (+/+). Volte a fechar o compartimento com cuidado – Use sempre pilhas em boas condições.

#### Ajuste do telecomando

Para que possa comandar os seus aparelhos, o telecomando terá que ser ajustado para os aparelhos. Isto poderá ser feito de duas formas: introdução directa dos códigos de

#### UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER

comando ou procura dos códigos.

*Quando o UR 810 não entende o seu comando, o telecomando pisca várias vezes. Repita então a introdução. As introduções entendidas pelo telecomando são confirmadas com um piscar breve da lâmpada de indicação LED.*

#### Introdução directa dos códigos de comando indicados na lista fornecida

Exemplo: ajuste do telecomando para um televisor Panasonic:

1. Da lista de códigos fornecida, use p. ex. o código **153** para aparelhos Panasonic. *Assegure-se de que escolheu a lista correcta para televisor (TV).*
2. Prepare o telecomando para a introdução do código, premindo ligeiramente a tecla **SET** (Configuração) e em seguida uma tecla do aparelho, p. ex. TV, até o LED acender.
3. Prima agora sucessivamente as teclas respectivas numéricas (no exemplo: 1 5 3).
4. Após a introdução dos algarismos, o LED da respectiva lâmpada apaga-se e o telecomando está pronto a comandar o seu aparelho
5. Teste agora o código de comando introduzido enviando alguns comandos ao seu televisor. Se o aparelho não reagir aos comandos ou não reagir correctamente aos comandos, tente um outro código da lista ou use a função de procura de códigos (ver secção seguinte). A configuração do telecomando para o controlo remoto de outros aparelhos deverá ser efectuada da maneira que em seguida descrevemos: em vez da tecla TV, carregue numa outra tecla, por exemplo, em VCR, SAT (DVB, DECODER), DVD, AUX, CD.

#### Procura do código


Esta função pode ser usada se a lista não incluir a marca do seu aparelho ou se o aparelho não reagir aos comandos depois de ter sido introduzido um dos códigos apresentados.

#### Procura manual do código

Ligue o aparelho a comandar e comute-o para um canal.

Para preparar o telecomando para a procura do código, prima ligeiramente a tecla **SET** (Configuração), em baixo à direita, e em seguida uma tecla do aparelho, p. ex. TV até o LED acender.

Oriente agora o telecomando na direcção do aparelho.

Prima uma vez a tecla **LIGAR/DESLIGAR**  (ligar/desligar o aparelho). A lâmpada LED pisca. – *Excepto para a procura de códigos de TV, também pode premir brevemente a tecla amarela > (Play) e usar a função de Play/Reprodução para procurar. Assegure-se de que em aparelhos de fita magnética, leitores e gravadores esteja inserida uma fita magnética ou um DVD ou CD.*

Volte a premir a tecla **LIGAR/DESLIGAR**  (ligar/desligar o aparelho) **ou** Play (reprodução) várias vezes em curtos intervalos (1 segundo) até o aparelho reagir aos comandos – *se notou tarde de mais que o aparelho tinha reagido ao telecomando e já tinha enviado o código seguinte, poderá inverter o sentido da procura premindo a tecla **SET** e depois novamente a tecla **LIGAR/DESLIGAR** ou Play. Se o seu aparelho tinha sido desligado, terá que voltar a ligá-lo com a respectiva tecla no aparelho ou usando o telecomando original do aparelho – se o aparelho reage aos comandos dados poderá testar outras teclas sem deixar a procura. Se o aparelho não reage correctamente a todas as teclas, continue a procura premindo a tecla **LIGAR/DESLIGAR** ou Play.*

Quando o seu aparelho reagir correctamente aos comandos vindos do telecomando, termine a procura premindo por exemplo a tecla TV. O LED apaga-se. - *O UR 810 continua a procura no sítio onde a tinha interrompido antes. Quando o fim da lista de códigos for alcançado, a procura é terminada automaticamente. Nessa ocasião o telecomando pisca várias vezes depressa e sucessivamente. O código por último introduzido fica memorizado.*

*A procura é automaticamente interrompida se não for premida nenhuma tecla num período de 30 segundos.*

#### **Procura automática do código**

O telecomando encontra em poucos segundos quase automaticamente as configurações de comando correctas:

1. Ligue o aparelho a comandar. Aparece p. ex. um número de programa no visor do seu receptor de satélite.
2. Para iniciar a procura do código, prima ligeiramente a tecla **SET** (Configuração) e em seguida a tecla do aparelho, p. ex., durante mais de 3 segundos até o LED piscar.
3. Oriente agora o telecomando para o aparelho a comandar e mantenha-o nesta posição enquanto este envia de 2 em 2 segundos um sinal de **LIGAR/DESLIGAR** para o aparelho.

4. Quando o seu aparelho reagir ao telecomando, prima uma tecla qualquer (com excepção da tecla **SET**) para terminar a procura automática do código – *se terminou a procura demasiado tarde, continue a procurar um código usando a **procura manual** (ver secção anterior).*

5. Teste agora o código configurado, tentando para isso comandar p. ex. o seu aparelho DVD. Se o aparelho não reagir correctamente aos comandos dados pelo telecomando, repita a procura novamente. O telecomando retoma a procura enviando o código seguinte para o seu aparelho – *não se esqueça de voltar a ligar o seu aparelho, p. ex. DVD, se pretende continuar à procura do código.*

#### **Identificação do código**

Pode ler a qualquer altura o código de 3 dígitos configurado no telecomando. Para fazê-lo:

1. Prima a tecla de selecção do aparelho sobre o qual deseja saber o código, por ex., **TV**.
2. Prima a tecla **SET** (Configuração) e uma das teclas 1, 2 ou 3, dependendo da posição do dígito do código que pretende saber. Por exemplo, se premiu **SET+1** e o código ajustado for por ex. 156, o LED do telecomando pisca 1 vez após **SET+1** ter sido largada, sinalizando que o código possui o algarismo 1 na casa das centenas. Com **SET+2** é sinalizado o dígito memorizado na casa das dezenas (neste exemplo, o LED pisca 5 vezes correspondendo ao algarismo 5º do código 156). Com **SET+3** é sinalizada a casa das unidades (neste exemplo, o LED pisca 6 vezes correspondendo ao algarismo 156).

#### **Atribuição exclusiva do controlo do volume de som e corte do som a um aparelho**

Prima a tecla de selecção do aparelho que deseja usar para controlar o som, por ex. **TV**. Para bloquear, prima depois a tecla **SET** e a tecla numérica 5. Para desbloquear prima **SET** e a tecla numérica 6.

#### **Copiar as teclas originais para a aprendizagem das funções de comando em falta**


*A função **LEARN** serve de complemento para os códigos de comando pré-programados. Em muitos dos casos, os códigos pré-configurados estão a cargo do comando de quase todas as funções, mas ainda assim faltam alguns. Poderá até ser possível que você não tenha encontrado nenhum código funcional. Através da função de aprendizagem, poderá assumir*

com o telecomando até um máximo de 100 teclas de funções, num máximo de 40 comandos por aparelho. Cada um dos novos códigos programados anulará o código anterior correspondente a essa tecla.

1 Para a atribuição de códigos de comando, necessita de um telecomando original totalmente funcional. Utilize pilhas novas em ambos os telecomandos.

2 Ambos os telecomandos deverão ser colocados sobre uma mesa, de maneira a que o diodo (LED) de infravermelhos do telecomando original esteja apontado para o diodo (LED) do telecomando do UR 810. Esse diodo encontra-se na extremidade de cima do telecomando. A distância entre os dois LEDs deverá corresponder a cerca de 30 mm.

3 Carregue na tecla **LEARN** e numa outra tecla, por exemplo **DVD1**, até que a tecla do aparelho comece a piscar, indicando que os comandos da **DVD1** poderão ser recebidos.

4 Carregue na tecla do UR 810, por exemplo  (**Ligado/Desligado**), cuja função poderá ser recebida pelo telecomando original. A tecla do aparelho piscará então.

5 Carregue na tecla do telecomando original, cuja função deva ser atribuída, por exemplo **POWER**, até que o UR 810 confirme a acção, piscando duas vezes. Depois disso, a lâmpada acende-se por cerca de dois segundos e torna a piscar. Isso significa que uma das funções do teclado foi transferida, por exemplo **LIGADO/DESLIGADO**.

6 Repita os passos 4 e 5, se desejar transferir mais funções de teclas. – *Caso se verifique problemas na transferência, a tecla pisca 4 vezes seguidas, acende-se por dois segundos e recomeça de novo a piscar. Nesse caso, repita o passo 4 do processo de transferência.*

7 Para finalizar o processo de transferência, carregue numa tecla, por exemplo **DVD1**. - *O UR 810 também finaliza o processo automaticamente, após 30 segundos de inacção.*


Apagar todas as teclas transferidas (programadas) de funcionalidade de um aparelho: carregar na respectiva tecla do aparelho, por exemplo **DVD1**, e depois carregar simultaneamente em **SET** e 4. Para confirmar a acção, a tecla do aparelho pisca duas vezes.

Memória de armazenamento cheia: quando todas as posições de armazenamento de teclas estiverem preenchidas, o UR 810 pisca 4 vezes e finaliza automaticamente o processo de transferência.

### Comando dos aparelhos

Os aparelhos são comandados praticamente da mesma forma que com os telecomandos originais. No entanto, e porque os símbolos do telecomando **UR** poderão divergir dos símbolos usados nas teclas dos telecomandos originais, eventualmente terá que testar as teclas para descobrir as suas funções.

### Configurações e funções especiais

Função de "Punch-Trough" do volume: para a simplificação do comando das teclas de volume de som (**VOL+** ou **VOL-**) e de tirar o som  (mute) segundo o desejado, sem que para isso tenha que comutar um outro aparelho. Para isso terá de atribuir as teclas do volume de som e de tirar o som apenas a um aparelho: Carregue na tecla do aparelho, para a qual deseja atribuir sempre a função de comando do som. Ex: **AMP**, se tiver configurado aí o seu receptor **AV**. Para bloquear, carregue em **SET** e depois em 5. Para desbloquear, carregue no botão **SET** e depois em 6.

Alterar a atribuição de teclas de funções do aparelho: as teclas de selecção **TV**, **SAT** etc. do aparelho **UR 810** estão pré-configuradas para determinadas categorias de aparelhos, como por exemplo para **TV**, **SAT** etc.. Você poderá no entanto alterar essa atribuição. Por exemplo, poderá transformar a tecla **AUX1** numa tecla de 2. **SAT**:

a) Carregue em **SET** e, ao mesmo tempo, na tecla do aparelho cuja função deseja alterar, por exemplo **AUX1**. Depois, solte ambas as teclas. A tecla **AUX1** pisca.

b) Carregue na tecla **SAT** e o **LED** apaga-se. Através de **AUX1** poderá agora introduzir um 2.º código de comando de **SAT/DVB/Cabo**.

c) Poderá desmarcar a nova atribuição das funções das teclas, carregando em **SET** e ao mesmo tempo na tecla que foi alterada, por exemplo em **AUX1**, até ela luzir. Depois carregue novamente na tecla do aparelho (**AUX1**).

Bloquear/desbloquear o comando de um aparelho: carregue no botão do aparelho, cujos comandos deseja bloquear através do **UR 810**. Para bloquear, carregue em **SET** e depois em 7. Para desbloquear, carregue no botão **SET** e depois em 8.

Controlo remoto de acordo com as configurações de fábrica: carregue no botão **SET** por mais de 3 segundos e depois em 0. Uma tecla piscará então 2 vezes e todas as configurações definidas pelo utilizador serão apagadas.

**Especificações**

Pilhas: 2 x pilhas do tipo R03, UM4, AAA  
Alcance: máx. 7 m  
Não adequado para aparelhos de 400 kHz

**Garantia de fábrica de 2 anos**

Se o seu telecomando UR 810 deixar de funcionar dentro dum prazo de 2 anos, a Vivanco substitui-lo-á gratuitamente. Excepções: códigos incorrectos, danificação intencionada e desgaste natural da caixa e das teclas do telecomando.

**(DK) Betjeningsvejledning**

Fjernbetjening Vivanco UR 810 til næsten alle fjernsyns-, audio-, video- og andre apparater styret via infrarød

**Isætning af batterier**

Åbn batteriklappen på apparatets bagside, tryk fligen let nedad og isæt 2 alkali-mikrobatterier. Sørg for, at batterierne kommer til at vende i den rigtige retning (++) og luk batterirummet forsigtigt igen. – Benyt kun fejlfrie batterier.

**Tilpasning til et apparat**

Fjernbetjeningen skal tilpasses til de apparater, du ønsker at benytte. Dette kan gøres på to måder: Enten ved direkte indlæsning af styrekode eller ved kodesøgning.

*Hvis UR 810 ikke har forstået koden, blinker enheden flere gange og herefter kan du gentage indtastningen. Hver kort indtastning kvitteres ved at kontrollampen (LED) blinker kort én gang.*

**Direkte indlæsning af styrekode ved hjælp af vedlagte liste**

Eksempel: Indstilling af fjernbetjeningen til et Panasonic-fjernsyn:

1. Tag f.eks. Panasonic-koden 153 fra den vedlagte liste. *Sikr dig, at du har valgt den korrekte liste til fjernsyn (tv).*
2. Tryk kort på tasten SET (indstilling) og så på tasten TV, indtil lampen (LED) lyser permanent for at forberede indtastningen af koden.
3. Tryk herefter cifertasterne efter hinanden (f.eks. 1 5 3).
4. Efter indtastning af cifrene slukker lampen og fjernbetjeningen er klar til at styre dit apparat.
5. Du kan teste den indstillede styrekode ved at forsøge at betjene f.eks. fjernsynet med den. Hvis resultatet er utilfredsstillende, vælger du en anden kode fra listen og prøver igen. Alternativt kan du også vælge kodesøgning (se foruden). Indstillingen af fjernbetjeningen til styring af yderligere apparater foretages på samme måde. I stedet for tasten TV skal du trykke på knapperne til de

andre apparater, f.eks. VCR, SAT (DVB, DECODER), DVD, AUX, CD.

**Kodesøgning**

Hvis apparatets mærke ikke står på listen eller koden viser sig at være forkert, kan du alternativt vælge kodesøgning.

**Manuel kodesøgning**


Tænd for apparatet. Programmet løber.

Tryk kort på tasten SET (indstilling) og så på en tast og derefter på knapperne til de ønskede apparater, f.eks. TV, indtil lampen (LED) lyser permanent for at forberede kodesøgningen.

Ret herefter fjernbetjeningen mod det apparat, som skal styres.

Tryk kort på tasten ON/OFF  (apparat tænd/sluk). Lampen (LED) blinker. Lampen (LED) blinker. – *Bortset fra ved søgning efter tv-koder kan du også trykke kort på den gule knap > (Play) og søge med play/afspilningsfunktionen. Sikr dig, at der ikke er lagt et bånd, en dvd eller cd i båndapparater, afspillere og optagere.*

Tryk gentagne gange, ca. hvert sekund, på

tasten ON/OFF  (apparat tænd/sluk), eller

Play indtil apparatet f. eks. DVD reagerer. -

*Hvis du for sent bemærker, at apparatet har reageret, og du allerede har sendt den næste*

*kode, gør det ikke noget: Søgeretningen kan*

*vendes ved at trykke på SET og derefter igen*

*på ON/OFF eller Play. Hvis apparatet er*

*slukket, tænd det igen for videre søgning på*

*selve apparatet eller den originale*

*fjernbetjening. - Når dit apparat reagerer, kan*

*du også prøve andre taster uden at skulle*

*forlade søgningen. Hvis enkelte taster ikke*

*fungerer korrekt, søg videre med ON/OFF eller*

*Play.*

Hvis apparatet reagerer korrekt, tryk på tasten

f. eks. TV og afslut søgningen. Lampen (LED)

slukker.

- *UR 810 fortsætter søgningen der, hvor du har*

*afbrudt søgningen. Søgningen afsluttes*

*automatisk, når enden på kodelisten er nået.*

*Så blinker fjernbetjeningen flere gange efter*

*hinanden. Søgningen afbrydes efter ca. 30*

*sekunder, når der ikke foretages yderligere*

*aktioner.*

**Automatisk kodesøgning**

På få sekunder finder din fjernbetjening næsten automatisk de rigtige styreindstillinger:

1. Tænd for det pågældende apparat, således at et tv-program løber.
2. Tryk på tasten SET (indstilling) og herefter f.eks. TV i længere end 3 sekunder, indtil lampen (LED) blinker for at starte kodesøgningen.



3. Ret herefter fjernbetjeningen mod det apparat, der skal styres, mens fjernbetjeningen sender et andet ON/OFF-signal hvert 2. sekund.

4. Når apparatet reagerer, tryk på en vilkårlig tast undtagen SET for at afslutte kodesøgningen. – *Hvis du har afsluttet søgningen for sent, så søg videre med manuel kodesøgning, s.ovf.*

5. Test den indstillede styrekode til sidst. Hvis den ikke fungerer korrekt, så gentag kodesøgningen. Kodesøgningen starter så med den efterfølgende kode. - *Glem ikke at tænde for apparatet f. eks. DVD igen, hvis søgningen skal fortsættes.*

#### Kodeidentifikation

Du kan til enhver tid udlæse den 3-cifrede kode:

1. Tryk tasten for det apparat, hvis kode du vil udlæse. F.eks. TV.
2. Tryk SET (indstilling) og herefter 1, 2 eller 3 alt efter hvilket af kodens cifre du vil udlæse. F.eks. når du har trykket SET+1 og eksempelkode 156 er indstillet, blinker lampen efter slip af SET+1, 1\* for at vise hundredecifferet med 1. Du behøver altså kun at tælle. Med SET+2 vises 10er positionen efter slip, f.eks. blinker den 5 gange for 5-tallet i 156. Og med SET+3 vises koden første position efter slip, f.eks. blinker den 6 gange for 6-tallet i 156.

#### Kopiering af originalknapper for at lære manglende styrefunktioner


**LEARN-funktionen** er et supplement til forprogrammerede styrekoder. I de fleste tilfælde kan allerede indstillede koder styre næsten alle funktioner, dog ikke allesammen. Eller du har slet ikke fundet en kode, der virker. Med LEARN-funktionen kan du overtage op til 100 tasteordrer fra de originale fjernbetjeninger, dog maks. 40 ordrer pr apparat. Enhver ny gemt/lært tastekode overskriver en allerede gemt kode.

1 For at overføre styrekoder skal du bruge en original fjernbetjening, der virker endnu. Benyt venligst fuldt opladede batterier i begge fjernbetjeninger.

2 Anbring de to fjernbetjeninger på bordet således, at den infrarøde sende-diode (LED) fra den originale fjernbetjening peger direkte i retning af dioden på UR 810 (LED). Denne befinder sig i den øverste del af fjernbetjeningen. Afstanden mellem de to LEDs skal være ca. 30 mm.

3 Tryk på LEARN-knappen og en knap til et af apparaterne, f.eks. DVD1 indtil

apparatknappen ved at blinke viser, at DVD1-tasteordrer nu kan overføres.

4 Tryk kort på den UR 810-knap, f.eks.  (Tænd/Sluk), hvis funktion du ønsker at overtage fra den originale fjernbetjening. Apparat-knappen lyser derefter.

5 Tryk på knappen på den originale fjernbetjening hvis funktion skal overføres, f.eks. POWER indtil UR 810 bekræfter overførslen ved at blinke to gange. Derefter lyser lampen i ca. 2 sekunder og blinker så igen. Dette betyder, at en knaps funktion, f.eks. Tænd/Sluk er blevet overført.

6 Gentag venligst punkt 4 og 5 for at overføre flere/andre funktioner. –*Ved problemer under overførslen blinker knappen 4 gange efter hinanden, lyser så i 2 sekunder og begynder så at blinke igen. I dette tilfælde bør du gentage punkt 3 for at overføre igen.*

7 For at afslutte overførslen bedes du trykke på apparat-knappen, f.eks. DVD1. - *UR 810 afslutter også processen automatisk, når der ikke er registreret nogen form for aktivitet i 30 sekunder.*


Sletning af alle overførte (lærte) taste-funktioner af et apparat: Tryk på den tilsvarende apparat-knap, f.eks. DVD1, SET og 4 samtidigt. For at bekræfte blinker apparat-knappen 2 gange.

Hukommelse fuld: *Hvis alle pladser i hukommelsen til knapperne er optaget, blinker UR 810 4 gange og afslutter automatisk overførslen.*

#### Betjening

Du betjener dine apparater faktisk ligesom du kender det fra din originale fjernbetjening, med den forskel, at du først skal trykke på en knap for at vælge hvilket apparat, du ønsker at betjene, f.eks. TV, DVD etc. for at kunne styre det ønskede apparat. Idet symbolerne på UR 810 kan afvige fra din originale fjernbetjening, skal du evt. afprøve alle knapperne, for at finde visse funktioner.

#### Specielle indstillinger og funktioner

Lydstyrke-Punch-Through-funktion: For at gøre betjeningen nemmere, styrer lydstyrkeknappe (VOL+ eller VOL-) og mute-knappen  (stum) efter ønske altid det valgte apparat, uden at du skal skifte til et andet apparat først. Dertil skal du indstille lydstyrke- og muteknappen til ét bestemt apparat: Tryk på apparatets knap, hvortil du ønsker at benytte reguleringsknappen til lyden, f.eks. AMP, hvis du har indstillet din AV-modtager dertil. For at spærre denne, bedes

du trycke SET och 5. För att ophæve denne spärring tryk på SET och 6.

#### Indstil/rediger indstilling til apparater

UR 810 apparatvalg-knapperne TV, SAT etc. er forprogrammeret til bestemte kategorier af apparater, f.eks. til TV, SAT etc. Du kan redigere denne indstilling, f.eks. kan du derved ændre knappen AUX1 til en 2. SAT-knap:

- Tryk SET og knappen til det apparat, som du ønsker at ændre, f.eks. AUX1. Slip derefter begge knapper-AUX1 lyser nu.
- Tryk på SAT-knappen og LED slukkes. Under AUX1 kan du nu gemme en 2. SAT/DVB/Kabel-styrekode.
- Ændringen af indstillingen til et apparat kan du slette igen ved at trykke på SET og den ændrede knap, f.eks. AUX1 indtil knappen (AUX1) lyser. Derefter skal du trykke på knappen til apparatet (AUX1) igen.

**Blokér styring af apparat hhv. ophæv blokering:**  
Tryk på apparatknappen til det apparat, som du ønsker at blokere igennem styringen med UR 810. For at blokere skal du trykke SET og 7. For at ophæve blokeringen skal du trykke på SET og 8.

**Gendan fabriksindstillinger på fjernbetjeningen:**  
Tryk længere end 3 sekunder på SET og 0 samtidigt. En knap vil derefter blinke 2 gange og alle brugerindstillinger bliver slettet.

#### **Tekniske data**

Batterier: 2x mikrobatterier, R03, UM4, AAA  
Rækkevidde: max. 7 m  
Ikke til 400 kHz apparater

#### **2 års fabriksgaranti**

Hvis din UR 810 svigter inden for 2 år efter købet, får du gratis erstatning fra Vivanco. Undtagelser: manglende koder, forsætlig ødelæggelse og normal slidage af kabinettet og taster.

### **(S) Bruksanvisning**

Fjärrkontroll Vivanco UR 810 för nästan alla TV-, Audio-, Video och andra infrarödstyrbara apparater

#### **Inläggning av batterier**

Öppna batteriluckan på baksidan av enheten, skjut luckan lätt nedåt och lägg in de båda alkaliska AAA-batterierna. Se noga till att polariteten på batterierna blir densamma som på bilden i batterifacket (+ = +) och stäng sedan luckan försiktigt. – Var noga med att alltid använda batterier som är i fullgott skick.

#### **Anpassning till en apparat**

För att du ska kunna styra dina apparater måste du ställa in fjärrkontrollen till dina

### **UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER**

apparater, så att den passar till resp. apparat. För detta ändamål har du två möjligheter, antingen direkt inmatning av styrkod eller kodsökning.

*Om UR 810 inte förstår dig, så blinkar den flera gånger och då kan du upprepa uppgifterna. Varje inmatning som förstås kvitterar den med en kort blinkning med LED-indikatorlampan.*

#### **Direktinmatning av styrkod med hjälp av den medlevererade listan**

Exempel: fjärrkontrollen ska ställas in för en Panasonic TV:

- Av den bifogade listan framgår t ex koden för Panasonic, 153. *Var vänlig se till, att du valt korrekt lista för TV:n.*
- För att förbereda kodinmatningen ska du kort trycka på knapparna SET (inställning) och sedan på önskad apparatknapp, t.ex. TV tills den lilla lampan (lysdioden) lyser permanent.
- Tryck därefter i tur och ordning på sifferknapparna (i exemplet: 1 5 3).
- Efter det att du matat in siffrorna slocknar lampan i resp. knapp och fjärrkontrollen är redo för att styra din apparat.
- Som avslutning ska du testa den inställda styrkoden genom att försöka manövrera din TV-apparat. Fungerar det inte eller inte riktigt, så får du försöka någon annan kod ur listan eller kodsökningen, se nedan. Inställningen av fjärrkontrollen för styrning av ytterligare apparater går till på samma sätt. I stället för apparatknappen TV trycker du på andra knappar, t ex VCR, SAT (DVB, DECODER), DVD, AUX, CD

#### **Kodsökning**


Om fabrikatet på någon apparat inte finns med i listan eller om ingen angiven kod passar, så är kodsökning att rekommendera.


#### **Manuell kodsökning**

Slå på den apparat du avser att styra, så att programmet går.

För att förbereda kodsökningen ska du kort trycka på knapparna SET (inställning) och sedan på en apparatknapp t.ex. TV till dess att den lilla lampan (lysdioden) lyser med fast sken.

Rikta sedan fjärrkontrollen mot den apparat du vill styra.

Tryck en gång kort på TILL/ FRÅN  (enhetens strömbrytare). Den lilla lampan på knappen (lysdioden) blinkar. – *Förutom vid sökning av TV-koder kan du också trycka kort på den gula knappen > (Play) och använda play/återgivningsfunktionen för sökning. Se till, att då ett band, en DVD eller CD är inlagd i bandapparater, players och rekorder.*

Tryck upprepade gånger – ungefär en gång i sekunden – på TILL/ FRÅN  (enhetens strömbrytare) eller Play till dess att apparaten t ex DVD Player reagerar. – *Om du alltför sent upptäcker reaktionen från din apparat och nästa kod redan har sänts, så gör det inget. Du kan ändra sökriktningen genom att trycka på SET och sedan åter på TILL/ FRÅN eller Play. Om apparaten har slagit från, så måste du åter slå på den för vidare sökning, t ex på själva apparaten eller med originalfjärrkontrollen. – Om apparaten reagerar, så kan du också prova med andra knappar, utan att avbryta sökningen. Om några knappar inte fungerar på rätt sätt, söker du helt enkelt vidare via TILL/ FRÅN eller Play.*

Om din apparat reagerar korrekt, ska du trycka på apparatknappen t ex TV för att därigenom avsluta sökningen. Den lilla lampan (lysdioden) slöcknar.

- UR 810 fortsätter sökningen där, som du avbrutit sökningen. När kodlistans slut nåtts, slutar sökningen automatiskt. Då blinkar fjärrkontrollen flera gånger snabbt efter varandra. Den senast inmatade koden sparas. Sökningen avbryts efter ca 30 sekunder utan aktivitet.

#### Automatisk kodsökning

På några få sekunder finner din fjärrkontroll nästan automatiskt de rätta styreinställningarna:

1. Slå på apparaten, t.ex. visas ett programnummer på satmottagarens display.
2. För att starta kodsökningen ska du trycka på knapparna SET (inställning) nere till höger, och sedan den aktuella apparatknappen t.ex. TV under mer än 3 sekunder till dess att den lilla lampan (lysdioden) blinkar.
3. Rikta sedan fjärrkontrollen mot den apparat, som ska styras, under det att fjärrkontrollen varannan sekund sänder en annan TILL/ FRÅN-signal.
4. När din apparat reagerar, kan du trycka på vilken knapp som helst utom SET, för att avsluta kodsökningen. – *Om du har avslutat sökningen alltför sent, sök då vidare med den manuella kodsökningen, se ovan.*
5. Som avslutning ska du testa den inställda styrkoden, genom att du t.ex. försöker styra din DVD-apparat. Om den inte fungerar korrekt, så ska du försöka med kodsökningen en gång till. Den startar då med nästföljande kod. – *Glöm inte att åter slå på din apparat t ex DVD, om du vill fortsätta sökningen.*

#### Kodidentifikation

Du kan när som helst avläsa de inställda 3-siffriga koderna:

1. Tryck på knappen för den apparat, vars kod du vill avläsa, t ex TV.
2. Tryck på SET (inställning) och dessutom på 1, 2 eller 3, beroende på vilken siffra i koden du vill kunna se. Om du t ex har tryckt SET+1 och exempelkoden 156 är inställd, blinkar den lilla lampan – efter det att du har släppt upp SET+1 – 1 gång för att visa hundratalet som 1. Du behöver alltså bara räkna. Med SET+2 visas 10-talssiffran efter det att knapparna har släppts upp – i exemplet blinkar lampan 5\* för siffran 5 i 156 – och med SET+3 visas entalet sedan knapparna släppts upp, t ex blinkar lampan 6\* för siffran 6 i 156.

#### Kopiera originalknappar för inläring avsaknade styrfunktioner

LEARN-funktionen används som komplettering till förprogrammerade styrkoder. I många fall kan de förinställda koderna styra nästan alla funktioner, men några fattas. Det är också möjligt att du inte har hittat några fungerade koder alls. Med denna inlärningsfunktion kan du programmera in upp till 100 knappfunktioner, maximalt 40 per apparat. Varje ny knappkod skriver över en som programmerats tidigare.

1. För att föra över styrkoder behöver du en fullständigt funktionsduglig originalfjärrkontroll. Använd fulladdade batterier i båda fjärrkontrollerna.
2. Lägg båda fjärrkontrollerna på ett bord så att infrarödsändarens dioder (LED) på originalfjärrkontrollen är riktade direkt mot dioderna på UR 810. Dessa befinner sig på fjärrkontrollens huvudända. Avståndet mellan båda LED bör var cirka 30 mm.
3. Tryck på LEARN-knappen och en knapp på apparaten, t ex DVD1 ända tills apparatens knapp genom att blinka visar att DVD1-knappfunktionerna kan programmeras.
4. Tryck kort på UR 810-knappen, t ex (TILL/FRÅN) , vars funktion ska tas över från originalfjärrkontrollen. Apparatsens knapp lyser.
5. Tryck så länge på den knapp på originalfjärrkontrollen, vars funktion ska överföras, t ex POWER, tills UR 810 bekräftar genom att blinka 2 gånger. Därefter lyser lampan i cirka 2 sekunder för att sedan blinka igen. Det betyder att en knappfunktion, t ex TILL/FRÅN har överförts.
6. Upprepa steg 4 och 5 för att föra över ytterligare knappfunktioner. – *Om der uppstår problem med överföringen, kommer knappen att blinka 4 gånger i följd, lysa i 2 sekunder och sedan blinka igen. Upprepa då överföringsproceduren igen.*

7 Som avslutning på proceduren tryck på apparatens knapp, t ex DVD1. *UR 810 avslutar proceduren automatiskt efter cirka 30 sekunder om inga knappar trycks.*

**Radering av alla överförda (inlärda) knappfunktioner på en apparat:** Tryck på motsvarande knapp på apparaten, t ex DVD1 och samtidigt på SET och 4. Apparatens knapp blinkar 2 gånger för att bekräfta.


**Minnet är fullt:** när alla knappars minne är upptagna blinkar UR 810 4 gånger och avslutar automatiskt överföringsproceduren.

#### **Manövrering**

Du manövrerar dina apparater praktiskt taget precis på samma sätt som du är van med från originalfjärrkontrollerna, du måste bara först trycka på en apparatknapp, TV, DVD osv., för att kunna styra önskad apparat. Eftersom symbolerna på UR 810 kan skilja sig från symbolerna på originalfjärrkontrollerna, så måste du i vissa fall prova dig fram med alla knappar för att hitta funktionerna.

#### **Speciella inställningar och funktioner**

##### **Volym-Punch-Through-funktion:**

Funktion: för att förenkla manövreringen styr volymknapparna (VOL+ eller VOL-) och tystknappen (stum)  på begäran alltid den apparat du valt, utan att du måste slå över till en annan apparat. För detta ändamål måste volym- och tystknappen exklusivt tilldelas en apparat: Tryck den knapp på apparaten, som du vill använda för att styra volymen, t ex AMP, om du har ställt in din AV-mottagare där. För att låsa trycker du därefter på SET och 5. För att låsa upp trycker du på SET och 6.

##### **Ändring av funktionerna på apparatens knappar:**

Knapparna på UR 810 som är till för att välja TV, SAT osv. har förprogrammerats för vissa kategorier, t ex för TV, SAT osv. Denna ordningsföljd kan du ändra. Du kan t ex göra en 2. SAT-knapp av AUX1-knappen:

- Tryck på SET och på den knapp på apparaten som ska ändras, t ex AUX1. Släpp sedan båda knapparna, AUX1 lyser.
- Tryck på SAT-knappen och LED slocknar. Under AUX1 kan du nu mata in en 2. SAT/DVB/Kabel-styrkod.
- Denna ändrade funktion kan du upphäva genom att trycka SET och den ändrade knappen t ex AUX1, tills knappen (AUX1) lyser. Tryck sedan ännu en gång på apparatens knapp (AUX1).

**Spärra resp. låsa upp en apparats manövrering:** tryck på den knapp på apparaten

## **UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER**

som du vill spärra med UR 810. För att spärra trycker du på SET och 7. För att låsa upp trycker du på SET och 8.

**Återställa fjärrkontrollens fabriksinställning:** Tryck på SET längre än 3 sekunder och sedan på 0. En knapp blinkar 2 gånger och alla nya inställningar raderas.

#### **Tekniska data**

Batterier: 2 x AAA-batterier, R03, UM4

Räckvidd: max 7 m

Inte för 400 kHz-utrustning

#### **2 års fabriksgaranti**

Om din UR 810 skulle upphöra att fungera inom 2 år från inköpsdatum, så får du utan kostnad en ny från Vivanco. Undantag: saknade koder, avsiktlig förstörelse och normalt slitage på hölje och knappar.

#### **(RUS) Инструкция по эксплуатации пульта дистанционного управления**

Дистанционное управление Vivanco UR 810 практически для всех телевизоров, аудио- и видеосистем, а также другой аппаратуры с инфракрасным управлением

#### **Вложить батареи**

На задней стороне прибора откните крышку гнезда для батарей, слегка сдвиньте клапан вниз и вложите 2 щелочных микроэлемента. Обратите внимание на указанную полярность на батареях и в гнезде (+==+) и снова осторожно закройте гнездо. – Обратите пожалуйста внимание на то, чтобы всегда использовались только безупречные батареи.

#### **Согласование с устройством**

Чтобы управлять Вашими приборами, Вам необходимо настроить пульт для дистанционного управления устройствами. Для этого имеются две возможности: непосредственный ввод управляющего кода или поиск кода.

Если устройство *UR 810* Вас „не понимает“, то оно мигает несколько раз и после этого Вы можете повторить ввод. Каждый «понятый» ввод квитируйте коротким миганием Вашей индикаторной лампочки.

#### **Непосредственный ввод управляющего кода с помощью приложенного перечня**

Пример: Настройка дистанционного управления телевизора фирмы Панасоник.  
1. Из приложенного перечня выберите, напр., Панасоник-код 153. *Пожалуйста, убедитесь, что вы выбрали правильный список – телевизоры (TV).*

2. Для подготовки ввода кода нажмите коротко на клавиши SET (настройка), а затем дополнительно на клавишу TV, пока лампочка (СИД) начнёт светиться непрерывным светом.

3. После этого нажимайте последовательно цифровые кнопки (напр., 1 5 3).

4. После ввода цифр погасает лампочка в соответствующей клавише и устройство дистанционного управления готово к управлению Вашим прибором.

5. В заключении проверьте настроенный управляющий код, напр., тем, что Вы попытаете управлять Вашим телевизором. Если это не функционирует или функционирует неправильно, то попробуйте использовать дальнейший код из перечня или поиск кода, смотри ниже.

Настройка пульта для дистанционного управления другими устройствами происходит таким же образом. Вместо клавиши для настройки телевизора TV Вы используете другие клавиши, например, VCR, SAT (DVB, DECODER), DVD, AUX, CD.

#### Поиск кода


Если марка прибора не указана в перечне или ни один из указанных кодов не подходит, то в таком случае рекомендуется поиск кода.


#### Ручной поиск кода

Включите пожалуйста управляемый прибор. Программа выполняется.

Для подготовки поиска кода нажмите коротко клавиши SET (настройка), внизу справа, и затем требуемую кнопку прибора, например, TV, пока лампочка (СИД) начнет светиться непрерывно.

Затем направьте устройство дистанционного управления на управляемый прибор.

Один раз коротко нажать **ВКЛ/ОТКЛ**  (прибор вкл/откл). Лампочка (СИД) мигает. – Кроме поиска по TV-коду, Вы можете также кратковременно нажать желтую кнопку > (Play) и использовать для поиска функцию проигрывания/воспроизведения. Убедитесь, что в магнитофон, плеер и рекордер установлена кассета, DVD или CD.

Нажимайте повторно, прикл. каждую секунду **ВКЛ/ОТКЛ**  (прибор вкл/откл) или Play (Воспроизведение) клавишу, пока прибор не начнёт реагировать. – Если Вы слишком поздно заметили реакцию своего прибора и уже был послан следующий код, то это ничего не значит: Вы можете изменить направление поиска, нажав SET,

а затем опять ВКЛ/ОТКЛ. Если прибор выключился, то Вам необходимо, напр., на приборе или с помощью оригинального устройства дистанционного управления снова включить его для дальнейшего поиска. – Если Ваш прибор реагирует, то Вы можете испробовать также и другие клавиши без оставления поиска. Если некоторые клавиши не функционируют правильно, то поиск следует просто продолжать с помощью ВКЛ/ОТКЛ.

Если Ваш прибор реагирует правильно, то нажмите приборные напр., клавиши TV и прекратите таким образом поиск. Лампочка (СИД) гаснет.

- UR 810 продолжает поиск там, где Вы прервали его. Когда достигнут конец списка кодов, поиск автоматически прекращается. При этом ДУ несколько раз быстро мигает. Последний введенный код сохраняется. Через прикл. 30 сек. бездействия поиск прерывается.

#### Автоматический поиск кода

За несколько секунд Ваше дистанционное управление почти автоматически найдёт правильные управляющие настройки:

1. Включите пожалуйста управляемый прибор. Например, на индикаторе Вашего спутникового приемника появляется номер программы.

2. Для пуска поиска кода нажмите клавиши SET (настройка) и затем дополнительно приборные клавиши, например, TV, в течении больше 3-х секунд, пока лампочка (СИД) мигает.

3. Затем направьте устройство дистанционного управления на управляемый прибор, в то время как дистанционное управление каждые 2 секунды посылает другой сигнал ВКЛ/ОТКЛ.

4. Если Ваш прибор реагирует, то нажмите какую-нибудь клавишу, кроме SET, чтобы закончить поиск кода. – Если Вы слишком поздно закончили поиск, то продолжайте пожалуйста дальше искать с помощью ручного поиска кода, смотри выше.

5. В заключении проверьте настроенный управляющий код, попробовав управлять, например, Вашим DVD-прибором. Если он функционирует неправильно, то попробуйте поиск кода пожалуйста ещё один раз. Поиск кода запускается в таком случае следующим кодом. – Не забудьте Ваш прибор например DVD, если Вы желаете продолжить поиск, повторно включить на приборе.

**Идентификация кода**

Вы можете в любое время прочитать установленный трёхзначный код:

1. Нажать клавишу на приборе, на котором Вы желаете прочитать код, напр., телевизор.

2. Нажать SET (настроить) и дополнительно 1,2 или 3, в зависимости от того, какой разряд кода Вы желаете выбрать. Напр., если Вы нажали после SET+1 и установлен код 156 из примера, то лампочка будет мигать после того, как Вы отпустите SET+1\*, чтобы индицировать с помощью 1 разряд сотен. Таким образом Вам остаётся только считать. С помощью SET+2 после отпущения указывается позиция десятков, напр., если мигает 5\* для 5 из 156. И с помощью SET+3 после отпущения указывается позиция единичных чисел, напр., если мигает 6\* для 6 из 156.

**Копирование оригинальных клавиш для обучения/перенятия недостающих функций управления**


Функция LEARN служит как дополнение к запрограммированным управляющим кодам. В большинстве случаев предварительно установленные коды могут управлять почти всеми функциями, но некоторые из них отсутствуют. Или же, Вы не нашли ни одного функционирующего кода. С учебной функцией Вы можете перенять с оригинальных дистанционных управлений до 100 клавишных команд, максимум 40 команд на один прибор. Каждый нововыученный клавишный код стирает код, который был выучен до того.

1 Для переноса управляющих кодов Вам потребуется функционально абсолютно пригодный оригинальный пульт дистанционного управления. Пожалуйста, используйте в обоих телеуправлениях полностью заряженные батарейки.

2 Оба пульта дистанционного управления положить таким образом на стол, чтобы инфракрасный диод передачи (LED) оригинального пульта управления непосредственно показывал в направлении светодиода (LED) пульта управления UR 810. Он находится в верхней части пульта управления. Расстояние между обоими светодиодами LED в прямом зрительном контакте должно составлять примерно 30 мм.

3 Нажимать до тех пор на клавишу LEARN и на клавишу устройства, например, DVD1, пока клавиша устройства миганием не покажет, что клавишные команды от DVD1 могут быть переняты.

4 Нажмите коротко на клавишу

пульта управления UR 810, например на  (ВКЛ/ОТКЛ), функция которой должна переняться с оригинального пульта управления. Клавиша устройств начнёт тогда светиться.

5 Нажмите на клавишу оригинального пульта управления, функция которого должна переноситься, например, на POWER, до тех пор, пока UR 810 это не подтвердит двукратным миганием. Тогда засветится на примерно 2 секунды лампочка и и начнёт вновь мигать. Это означает, что функция клавиши, например (ВКЛ/ОТКЛ), была успешно перенесена.

6 Пожалуйста, повторите шаги 4 и 5, чтобы перенести следующие клавишные функции. – При проблемах в передаче клавиша мигает последовательно 4 раза, светится потом 2 секунды и начинает после этого снова мигать. Повторите тогда, пожалуйста, процесс переноса с помощью шага 4.

7 Для завершения процедуры переноса нажмите, пожалуйста, на клавишу устройства например, на DVD1. – Пульт управления UR 810 прекращает процедуру также автоматически после примерно 30 секунд бездеятельности.

Стирание всех перенятых (выученных) клавишных функций устройства: Нажать на соответствующую клавишу устройств, например, на DVD1, и после этого одновременно нажать на SET и на 4. В качестве подтверждения клавиша устройства мигает 2 раза.

Запоминающее устройство переполнено: Если все имеющиеся в распоряжении запоминающие ячейки клавиш заняты, тогда UR 810 4 раза мигает и автоматически прекращает процедуру переноса.

**Управление**

Вы управляете практически Вашими приборами также, как Вам это знакомо с Ваших оригинальных устройств дистанционного управления. Разница заключается лишь в том, что Вам придётся, чтобы управлять желаемым прибором, нажать прежде всего на клавишу TV, DVD и т.д. Так как символы устройства UR 810 отличаются от символов Ваших оригинальных устройств дистанционного управления, возможно, что для нахождения функции Вам потребуется испробовать все клавиши.

**Специальные настройки и функции**

Функция громкости «Punch-Through»  
Для упрощения обслуживания клавиши регулировки громкости (VOL+ или VOL-), а

также клавиша отключения звука (отключение звука), управляют по желанию всегда выбранное Вами устройство, без необходимости постоянно переключать на другое устройство.

Для этого Вы должны соотнести клавиши регулировки громкости и отключения звука исключительно одному устройству: нажмите на клавишу устройства того устройства, которое Вы всегда хотели бы использовать для регулировки громкости, например, AMP, если Вы там настроили Ваше приёмное устройство AV. Для блокировки нажмите на SET и потом ещё дополнительно на 5. Для разблокирования нажмите на SET и потом ещё дополнительно на 6.

Изменить назначение клавиш устройства  
Выборные клавиши устройства UR 810 TV, SAT и др. предварительно настроены на исполнение определенных категорий устройства, например, для телевидения, SAT и т.д. Вы можете изменять это назначение. Вы можете, например, из клавиши AUX1 клавишу 2SAT:

а) Нажмите, пожалуйста, для этого на SET и на клавишу устройства, которую Вы хотели бы изменить, например, на AUX1. Отпустите затем обе клавиши, AUX1 светится.

б) Нажать на клавишу SAT и светодиод LED перестает светиться. Под AUX1 Вы теперь можете задать управляющий код 2SAT/DVB/Kabel.

с) Измененное назначение клавиш устройства Вы можете снова устранить нажатием на клавишу SET и на измененную клавишу, например, на AUX1, до тех пор, пока клавиша AUX1 не начнет светиться. Затем ещё раз нажать на клавишу устройства (AUX1).

Блокировка и разблокирование управления устройства: Нажмите на клавишу устройства того устройства, управление которого Вы хотели бы с помощью UR 810 блокировать. Для блокировки нажмите на SET и на 7. Для разблокирования нажмите на SET и на 8.

Восстановить заводскую настройку на пульте дистанционного управления: Нажмите дольше чем 3 секунды на SET и после этого на 0. Одна клавиша мигает

тогда 2 раза и все настройки пользователя аннулируются.

**Технические данные**

Батареи: 2x микроэлемента, R03, UM4, AAA  
Радиус действия: макс. 7 м  
Не используется для приборов 400 кГц.

**Заводская гарантия 2 года**

Если, в течении 2 лет после покупки, Ваш прибор UR 810 выйдет из строя, то в таком случае Вы получите от фирмы Vivanco бесплатную замену. Исключения: отсутствующие коды, умышленное разрушение и нормальный износ корпуса и клавиш.

**(GR) Οδηγίες χρήσης**

Τηλεχειριστήριο Vivanco UR 810 για συσκευές τηλεόραση, ήχου και βίντεο με χειρισμό μέσω υπερύθρων όλων σχεδόν των κατασκευαστών.

**Τοποθέτηση μπαταριών**

Ανοίξτε το καπάκι της υποδοχής των μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής, πιέστε τα ελάσματα ελαφρώς προς τα κάτω και τοποθετήστε τις 2 αλκαλικές μικρό-μπαταρίες. Προσέξτε τις ενδείξεις διάταξης των πόλων όπως αναγράφονται στις μπαταρίες και στην υποδοχή των μπαταριών (+/+), και κλείστε την θήκη προσεκτικά. – Χρησιμοποιείτε πάντοτε μπαταρίες που δεν έχουν κανένα απολύτως ελάττωμα.

**Συντονισμός συσκευών**

Για τον χειρισμό των συσκευών σας είναι αναγκαίος ο συντονισμός του τηλεχειριστηρίου με τις συσκευές. Για αυτό υπάρχουν δύο δυνατότητες: η απ' ευθείας εισαγωγή των κωδικών και η αναζήτηση των κωδικών.

*Εάν το UR 810 δεν αποδέχεται την εισαγωγή, τότε αναβοσβήνει περισσότερες φορές και μετά μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία εισαγωγής. Κάθε εισαγωγή που καθίσταται αποδεκτή σηματοδοτείται με μία σύντομη έκλαμψη της ενδεικτικής λυχνίας.*

**Η απ' ευθείας εισαγωγή ενός κωδικού ελέγχου μέσω του συνημμένου καταλόγου**

Παράδειγμα: Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου για μία τηλεόραση Panasonic:

1. Από τον συνημμένο κατάλογο βρείτε π.χ. τον κωδικό 153 της Panasonic. Παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι επιλέξατε την σωστή λίστα για τηλεόραση.
2. Για την προετοιμασία της εισαγωγής του κωδικού πιέστε για λίγο το πλήκτρο SET (ρύθμιση) και μετά το επιθυμητό πλήκτρο π.χ. TV έως ότου η λυχνία (LED) παραμείνει αναμμένη.
3. Μετά πιέστε με τη σωστή σειρά τα αριθμητικά πλήκτρα (π.χ. 1 5 3).

4. Μετά την εισαγωγή των αριθμών η λυχνία σβήνει και το τηλεχειριστήριο είναι έτοιμο για να ελέγχει την συσκευή σας.

5. Στο τέλος της διαδικασίας ελέγξτε τον επιλεγμένο κωδικό ελέγχου δοκιμάζοντας τις επιθυμητές λειτουργίες από την τηλεόραση σας. Εάν δεν λειτουργούν ή δεν λειτουργούν σωστά, τότε προσπαθήστε με κάποιον άλλο κωδικό από τον κατάλογο ή με την λειτουργία αναζήτησης βλ. κάτωθι.

Η ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου για τον έλεγχο περαιτέρω συσκευών γίνεται κατά τον ίδιο τρόπο. Στην θέση του πλήκτρου της τηλεόρασης TV πιέστε κάποιο άλλο πλήκτρο π.χ. VCR, SAT (DVB, DECODER), DVD, AUX, CD.

#### Η αναζήτηση κωδικού


Εάν η μάρκα μίας συσκευής δεν αναφέρεται στον κατάλογο ή δεν ταιριάζει κανένας από τους αναγραφόμενους κωδικούς, τότε συνίσταται η λειτουργία αναζήτησης κωδικού.


#### Χειροκίνητη αναζήτηση κωδικού

Θέστε σε λειτουργία την συσκευή που θέλετε να ελέγχετε. Το πρόγραμμα τρέχει.

Για την προετοιμασία της αναζήτησης κωδικού πιέστε για λίγο το πλήκτρο SET (ρύθμιση) και μετά ένα πλήκτρο συσκευής π.χ. TV έως ότου η λυχνία (LED) παραμείνει αναμμένη.

Μετά προσανατολίστε το τηλεχειριστήριο προς την συσκευή που θέλετε να ελέγχετε με αυτό.

Πιέστε για λίγο το πλήκτρο ON/OFF  (συσκευή ON/OFF). Η λυχνία (LED) αναβοσβήνει. Εκτός από την αναζήτηση κωδικών τηλεόρασης μπορείτε να πιέσετε σύντομα το κίτρινο πλήκτρο > (Play) και την λειτουργία Play για την αναζήτηση. Σηγουρευτείτε ότι για κασετόφωνα, αναπαραγωγείς και μέσα εγγραφής πρέπει να έχει ήδη εισαχθεί ένα μέσο, DVD ή CD.

Πιέστε επανειλημμένα, περ. ανά δευτερόλεπτο το πλήκτρο ON/OFF  (συσκευή ON/OFF) έως ότου η συσκευή π.χ. το DVD player αντιδράσει. – Εάν αργήσατε να αντιληφθείτε την αντίδραση της συσκευής και έχει ήδη μεταβεί στον επόμενο κωδικό, δεν πειράζει: Μπορείτε να αντιστρέψετε την κατεύθυνση της αναζήτησης, πιέζοντας SET και μετά εκ νέου ON/OFF. Εάν η συσκευή σας έχει τεθεί εκτός λειτουργίας τότε για την συνέχιση της αναζήτησης πρέπει να την ενεργοποιήσετε με το πλήκτρο επί της συσκευής ή με το αυθεντικό τηλεχειριστήριο. – Όταν η συσκευή σας αντιδράσει, μπορείτε να δοκιμάσετε και άλλα πλήκτρα χωρίς να εγκαταλείψετε τη διαδικασία της αναζήτησης. Εάν ορισμένα πλήκτρα δεν λειτουργούν σωστά, απλώς συνεχίστε την αναζήτηση με το πλήκτρο ON/OFF ή Play.

Όταν η συσκευή σας αντιδρά σωστά, πιέστε το πλήκτρο συσκευής π.χ. TV, τερματίζοντας έτσι την αναζήτηση. Η λυχνία (LED) σβήνει.

- Το UR 810 συνεχίζει την αναζήτηση από το σημείο που διακόπηκε. Όταν επιτευχθεί το τέλος της λίστας κωδικών, η αναζήτηση σταματάει αυτόματα. Το τηλεχειριστήριο αναβοσβήνει γρήγορα και επανηλλειμένα. Ο τελευταίος εισαγμένος κωδικός παραμένει αποθηκευμένος. Η λειτουργία αναζήτησης διακόπτεται μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα απραξίας.

#### Αυτόματη αναζήτηση κωδικού

Σε λίγα δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο σας θα εντοπίσει σχεδόν αυτόματα τις σωστές ρυθμίσεις:

1. Θέστε την συσκευή που επιθυμείτε να ελέγχετε σε λειτουργία έτσι ώστε π.χ. να εμφανίζεται η ένδειξη ενός αριθμού προγράμματος στην οθόνη του δορυφορικού σας δέκτη

2. Για την έναρξη της αναζήτησης του κωδικού πιέστε το πλήκτρο SET (ρύθμιση) κάτω δεξιά και στη συνέχεια το πλήκτρο συσκευής π.χ. TV περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα έως ότου η λυχνία (LED) αναβοσβήνει.

3. Μετά προσανατολίστε το τηλεχειριστήριο προς την συσκευή που επιθυμείτε να ελέγχετε με αυτό, καθ' όσον το τηλεχειριστήριο εκπέμπει ένα διαφορετικό σήμα ON/OFF ανά 2 δευτερόλεπτα.

4. Όταν η συσκευή σας αντιδράσει πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός από το πλήκτρο SET, για να τερματίσετε την αναζήτηση του κωδικού. – Εάν καθυστερήσατε να τερματίσετε την αναζήτηση, τότε συνεχίστε την αναζήτηση με την Χειροκίνητη αναζήτηση βλ. άνω.

5. Τελειώνοντας τη διαδικασία δοκιμάστε τον επιλεγμένο κωδικό προσπαθώντας για παράδειγμα να ελέγξετε το DVD player. Εάν δεν λειτουργεί σωστά τότε προσπαθήστε ξανά με την αναζήτηση του κωδικού. Η αναζήτηση του κωδικού αρχίζει με τον αμέσως επόμενο κωδικό. – Εάν θέλετε να συνεχίσετε την αναζήτηση, μην ξεχάσετε να ενεργοποιήσετε την συσκευή π.χ. το DVD εκ νέου με το πλήκτρο επί της συσκευής.

#### Ταυτοποίηση κωδικού

Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να δείτε τους επιλεγμένους τριψήφιους κωδικούς:

1. Πιέστε το πλήκτρο συσκευής της συσκευής, της οποίας τον κωδικό επιθυμείτε να δείτε π.χ. TV.

2. Πιέστε το πλήκτρο SET (ρύθμιση) και μετά πιέστε το 1, 2, ή 3, ανάλογα με το ποια θέση του κωδικού θέλετε να δείτε. Π.χ.



εάν πιέσετε TV SET+1 και ο επιλεγμένος κωδικός είναι αυτός του παραδείγματος, δηλ. ο 156, η λυχνία αναβοσβήνει, αφήνοντας το πλήκτρο SET+1\*, εμφανίζεται 1\* που υποδηλώνει την εκατοντάδα του συγκεκριμένου κωδικού. Το μόνο που χρειάζεται είναι να μετρήσετε. Πιέζοντας SET+2 και αφήνοντας το εμφανίζεται η δεκάδα π.χ. αναβοσβήνει 5\* που υποδηλώνει το 5 του κωδικού 156. Και πιέζοντας και αφήνοντας SET+3 εμφανίζεται π.χ. 6\* για το 6 του κωδικού 156.


#### Αντιγραφή γνήσιων πλήκτρων για την εκμάθηση ελλείπων λειτουργιών ελέγχου

Η λειτουργία LEARN υπηρετεί την ολοκλήρωση των ήδη προγραμματισμένων κωδικών ελέγχου. Σε πολλές περιπτώσεις μπορούν ήδη ρυθμισμένοι κωδικοί να ελέγξουν σχεδόν όλες τις λειτουργίες, αλλά μερικοί απουσιάζουν. Εκτός εάν δεν βρήκατε κανέναν κωδικό που να λειτουργεί. Με την λειτουργία εκμάθησης μπορείτε να από το αυθεντικό τηλεχειριστήριο να μεταφέρετε έως και 100 εντολές πλήκτρων, το μέγιστο 40 εντολές για κάθε συσκευή. Κάθε νέος κωδικός πλήκτρου αντιγράφει έναν που έχει ήδη διδαχθεί.

1 Για την μεταφορά κωδικών ελέγχου χρειάζεστε το αυθεντικό τηλεχειριστήριο που λειτουργεί άνευ προβλημάτων. Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε πλήρως φορτισμένες μπαταρίες και στα δύο τηλεχειριστήρια.

2 Τοποθετήστε τα δύο τηλεχειριστήρια σε ένα τραπέζι κατά αυτόν τον τρόπο, ώστε η διόδος υπέρυθρων (LED) του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου να δείχνει ακριβώς στην κατεύθυνση της διόδου (LED) του UR 810. Αυτή βρίσκεται στο πάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Η απόσταση των δύο LED θα πρέπει να είναι περίπου 30 χιλ.

3 Πιέστε το πλήκτρο LEARN και ένα πλήκτρο συσκευής π.χ. DVD1, τόσο όσο χρειάζεται έως ότου το πλήκτρο της συσκευής αναβοσβήνει και δείχνει ότι οι εντολές πλήκτρων του DVD1 μπόρεσαν να μεταφερθούν.

4 Πιέστε σύντομα το πλήκτρο UR 810, π.χ. ON/OFF  για να μεταφερθούν οι λειτουργίες του από το αυθεντικό τηλεχειριστήριο. Το πλήκτρο της συσκευής τότε ανάβει.

5 Πιέστε στο αυθεντικό τηλεχειριστήριο το πλήκτρο του οποίου η λειτουργία θέλετε να μεταφερθεί π.χ. POWER, έως ότου το UR 810 επιβεβαιώσει την μεταφορά με διπλό άναμμα και σβήσιμο. Κατόπιν η λάμπα ανάβει για περίπου 2 δευτερόλεπτα και συνεχίζει να αναβοσβήνει.

#### UR 810 UNIVERSAL CONTROLLER

Αυτό σημαίνει ότι η λειτουργία του πλήκτρου π.χ. ON/OFF μεταφέρθηκε.

6 Παρακαλούμε επαναλάβετε τα βήματα 4 και 5 για να μεταφέρετε περαιτέρω λειτουργίες. - Σε περίπτωση προβλημάτων μεταφοράς το πλήκτρο αναβοσβήνει 4 φορές διαδοχικά, κατόπιν ανάβει για 2 δευτερόλεπτα και μετά ξεκινά και πάλι να αναβοσβήνει. Σε αυτή την περίπτωση παρακαλούμε επαναλάβετε με το βήμα 4 την διαδικασία μεταφοράς.

7 Για την ολοκλήρωση της διαδικασίας μεταφοράς παρακαλούμε πιέστε το πλήκτρο της συσκευής π.χ. DVD1. Το UR 810 ολοκληρώνει την διαδικασία αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα. εάν δεν κάνετε τίποτα.


Διαγραφή όλων των μεταφερθέντων (διδαχθέντων) λειτουργιών πλήκτρων μιας συσκευής: Πιέστε το αντίστοιχο πλήκτρο της συσκευής π.χ. DVD1 και κατόπιν ταυτόχρονα πιέστε τα πλήκτρα SET και 4. Προς επιβεβαίωση το πλήκτρο της συσκευής αναβοσβήνει 2 φορές.

Γεμάτη μνήμη: Σε περίπτωση που όλες οι θέσεις αποθήκευσης πλήκτρων είναι πιασμένες, το UR 810 αναβοσβήνει 4 φορές και διακόπτει αυτόματα την διαδικασία μεταφοράς.

#### Χειρισμός

Στην πράξη ο χειρισμός των συσκευών σας γίνεται με τον ίδιο τρόπο που πραγματοποιείται με τα αυθεντικά τηλεχειριστήρια μόνο που πρέπει πρώτα να πιέσετε ένα πλήκτρο συσκευής TV, DVD κλπ. προκειμένου να ελέγξετε την επιθυμητή συσκευή. Επειδή τα σύμβολα του UR 810 ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνα των αυθεντικών τηλεχειριστηρίων ίσως να πρέπει να δοκιμάσετε όλα τα πλήκτρα προκειμένου να εντοπίσετε όλες τις λειτουργίες.

#### Ειδικές ρυθμίσεις και λειτουργίες

Λειτουργία έντασης Punch-Through: Για τον εύκολο έλεγχο των πλήκτρων έντασης (VOL+ ή VOL-) και του πλήκτρου σίγασης  χωρίς να χρειάζεται να αλλάξετε κάθε φορά την συσκευή. Για να γίνει αυτό θα πρέπει να αντιστοιχίσετε τα πλήκτρα της έντασης και σίγασης μόνο σε μια συσκευή: Πιέστε το πλήκτρο συσκευής της συσκευής της οποίας τον ήχο επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε. Π.χ. AMP εάν έχετε ρυθμίσει τον δέκτη AV εκεί. Για το κλείδωμα πιέστε το πλήκτρο SET και κατόπιν το 6.

Τροποποίηση αντίστοιχης συσκευής: Τα πλήκτρα επιλογής του UR 810 TV, SAT κλπ. είναι ήδη προγραμματισμένα για συγκεκριμένες κατηγορίες π.χ. για τηλεόραση δορυφορική

κλπ.. Αυτήν την αντιστοίχιση μπορείτε να την αλλάξετε. Π.χ. μπορείτε αντί για το πλήκτρο AUX1 να κάνετε ένα 2 πλήκτρο SAT:

α) Παρακαλούμε πιέστε το πλήκτρο SET και κατόπιν το πλήκτρο συσκευής που επιθυμείτε να τροποποιήσετε π.χ. AUX1. Κατόπιν αφήστε τα δύο πλήκτρα, το AUX1 ανάβει.

β) Πιέστε το πλήκτρο SAT και το LED σβήνει. Τώρα στο AUX1 μπορείτε να εισάγετε έναν κωδικό ελέγχου 2.SAT/DVB.

γ) Μπορείτε να ακυρώσετε την τροποποιημένη αντιστοιχία συσκευών πατώντας SET και το τροποποιημένο πλήκτρο π.χ. AUX1 για το χρονικό διάστημα μέχρι να ανάψει το πλήκτρο (AUX1). Κατόπιν πιέστε και πάλι το πλήκτρο συσκευής (AUX1).

Μπλοκάρισμα και ξεμπλοκάρισμα ελέγχου συσκευής: Πιέστε το πλήκτρο συσκευής της συσκευής της οποίας το μπλοκάρισμα μέσω του UR 810 επιθυμείτε. Για το μπλοκάρισμα πιέστε κατόπιν SET και μετά 7. Για το ξεμπλοκάρισμα πατήστε SET και 8.

Επαναφορά του τηλεχειριστηρίου στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Πιέστε για διάστημα μεγαλύτερο των 3 δευτερολέπτων το πλήκτρο SET και μετά το 0. Ένα πλήκτρο αναβοσβήνει 2 φορές και όλες οι ρυθμίσεις του χρήστη έχουν σβηστεί.

#### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μπαταρίες: 2x μικρές μπαταρίες τύπου R03,

UM4, AAA

Εμβέλεια: μέγιστη 7 m

Δεν ενδείκνυται για συσκευές 400 kHz

#### **2 έτη εργοστασιακή εγγύηση**

Σε περίπτωση που το UR 810 σας σταματήσει να λειτουργεί εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, τότε θα λάβετε δωρεάν από την Vivanco μία νέα συσκευή προς αντικατάσταση.

Εξαιρέσεις: λανθασμένοι κωδικοί, εκούσια καταστροφή και κανονικές φθορές του περιβλήματος και των πλήκτρων λόγω χρήσης.